



**TERMS AND CONDITIONS OF SALE FOR ZEBRA ONECARE SERVICES FOR THE NORTH AMERICA, LATIN AMERICA, AND ASIA PACIFIC REGIONS**  
**ENGLISH**

These Terms and Conditions, together with the Service Order Form and Service Description Document (“SDD”), as applicable (collectively, the “Agreement”), shall apply to and govern: (i) all direct sales of Services by Zebra Technologies International, LLC, or any of its Affiliates (collectively and individually referred to as “Zebra”) to End Users; (ii) all sales of Services by Zebra to End Users through Authorized Sellers; and (iii) all sales of Services by Zebra to Company.

TERMS OR CONDITIONS THAT ARE DIFFERENT FROM OR IN ADDITION TO THOSE CONTAINED HEREIN ARE HEREBY REJECTED AND OF NO FORCE OR EFFECT. Any prior or contemporaneous representations, agreements, comments, covenants, or assertions that relate to the subject matter of the Agreement, whether written or oral, are not enforceable.

**1.0 Definitions**

“**Acceptance Notice**” means a Zebra communicated written notice of acceptance of a Service Order Form or Purchase Order for Services placed by Authorized Seller or Contracting Party.

“**Affiliates**” means any other entity directly or indirectly controlling or controlled by or with common control with one of the parties of more

**TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA PARA SERVICIOS DE ZEBRAONECARE PARA LAS REGIONES DE NORTEAMÉRICA, LATINOAMÉRICA Y ASIA PACÍFICO**  
**SPANISH**

Estos términos y condiciones, junto con el Formulario de la Orden de Servicio y el Documento de Descripción de Servicios (“SDD”), según corresponda (conjuntamente, el “Contrato”), gobernarán: (i) todas las ventas directas de Servicios prestados por Zebra Technologies International, LLC, o cualquiera de sus Filiales (en forma individual o conjunta, “Zebra”) a los Usuarios Finales; (ii) todas las ventas de Servicios de Zebra a Usuarios Finales a través de Vendedores Autorizados; y (iii) todas las ventas de Servicios prestados por Zebra a la Compañía.

LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES QUE SEAN DISTINTOS O ADICIONALES A AQUELLOS AQUÍ INCLUIDOS, SON RECHAZADOS Y NO TENDRÁN VALIDEZ ALGUNA. Toda declaración, acuerdo, comentario, convenio o afirmación previos o contemporáneos relacionados con el objeto del Contrato, ya sean escritos u orales, no tienen validez alguna.

**1.0 Definiciones**

“**Notificación de Aceptación**” significa una notificación escrita de aceptación cursada por Zebra respecto de un Formulario de Orden de Servicio u Orden de Compra de Servicios presentada por un Vendedor Autorizado o Parte Contratante.

“**Filiales**” significa cualquier otra entidad que, directa o indirectamente, controla, es controlada por o está bajo el control común con una de las

**TERMOS E CONDIÇÕES DE VENDAS PARA SERVIÇOS DE ZEBRAONECARE PARA AS REGIÕES DA AMÉRICA DO NORTE, AMÉRICA LATINA E ÁSIA PACÍFICO**  
**PORTUGUESE**

Esses Termos e Condições, junto com o Formulário de Ordem de Serviço e o Documento de Descrição do Serviço (doravante denominado “SDD”), conforme aplicável (doravante coletivamente denominados “Contrato”), deverão se aplicar e regulamentar: (i) todas as vendas diretas de serviços pela Zebra Technologies International, LLC ou por qualquer uma de suas Afiliadas (coletiva e individualmente doravante denominadas “Zebra”) aos Usuários Finais; (ii) todas as vendas de Serviços pela Zebra aos Usuários Finais por intermédio de Vendedores Autorizados; e (iii) todas as vendas de Serviços pela Zebra à Empresa.

OS TERMOS E CONDIÇÕES QUE FOREM DIFERENTES OU ADICIONAIS ÀQUELES AQUI CONSTANTES SÃO, NESTE ATO, REJEITADOS E NÃO TÊM NENHUM EFEITO OU VIGOR. Quaisquer declarações, acordos, comentários, avenças ou afirmações, anteriores ou contemporâneos, que se referirem ao objeto do Contrato, sejam eles verbais ou escritos, não são exequíveis.

**1.0 Definições**

“**Notificação de Aceitação**” significa uma notificação por escrito da Zebra relativa à aceitação de um Formulário de Ordem de Serviço ou Pedido de Compra de Serviço apresentado pelo Vendedor Autorizado ou pela Parte Contratante.

“**Afiliadas**” significa qualquer outra empresa direta ou indiretamente controladora, controlada ou sob controle comum de uma das partes com



than 50% of the voting stock, limited liability company interest, general partnership interest or voting interest in any such corporation, limited liability company or partnership.

**“Authorized Seller”** means a Reseller or a Distributor.

**“Company”** means an Authorized Seller who subcontracts Zebra to perform Services while contracting directly with an End User and serving as the End User’s sole point of contact with respect to the Services.

**“Contracting Party”** means the party with which Zebra consummates the sale of Services (depending on the structure of the sale) and to which the Agreement shall apply. For direct sales by Zebra to End Users and sales of Services by Zebra to End Users through Authorized Sellers, the Contracting Party means End Users. For sales of Services by Zebra or by Authorized Sellers to Company, the Contracting Party means Company.

**“Distributor”** means Zebra authorized distributors listed on Zebra’s website at <http://www.zebra.com> or any equivalent thereof and authorized to distribute Services in or for the Region where Services are purchased.

**“e-Contract”** means Services purchased via an electronic medium, including but not limited to those via Electronic Data Interchange (commonly referred to as EDI), or Zebra’s My-Symbol-Order Web portal (also known as MSO).

partes por más del 50 % de las acciones con derecho a voto, cuotas de Compañías de responsabilidad limitada, participaciones de Compañías colectivas o participaciones con derecho a voto en cualquiera de tales Compañías anónimas, Compañías de responsabilidad limitada o Compañías de personas.

**“Vendedor Autorizado”** significa un Revendedor o un Distribuidor.

**“Compañía”** significa un Vendedor Autorizado que subcontrata al Zebra para prestar Servicios mientras que contrata directamente con un Usuario Final y actúa como único punto de contacto del Usuario Final en relación con los Servicios.

**“Parte Contratante”** significa la parte con la cual el Zebra consume la venta de los Servicios (según la estructura de la venta) y a la que se aplicará el Contrato. Para ventas directas de Zebra a Usuarios Finales y ventas de Servicios de Zebra a Usuarios Finales a través de Vendedores Autorizados, la Parte Contratante significa los Usuarios Finales. Para ventas de Servicios del Vendedor o Vendedores Autorizados a la Compañía, la Parte Contratante significa la Compañía.

**“Distribuidor”** significa los distribuidores autorizados de Zebra listados en el sitio web de Zebra <http://www.zebra.com> u otro equivalente y autorizados a distribuir los Servicios en o para la Región donde los Servicios son comprados.

**“Contrato Electrónico”** significa los Servicios comprados vía un medio electrónico, incluyendo sin limitación, aquellos vía Intercambio de Datos Electrónicos (comúnmente denominados EDI) o el portal web My-Symbol-Order de Zebra (también denominado MSO).

mais de 50% das ações com direito a voto, participações em sociedade limitada, participações em sociedade em comandita ou direito de voto em qualquer sociedade por ações, sociedade limitada ou sociedade em comandita em questão.

**“Vendedor Autorizado”** significa um Revendedor ou um Distribuidor.

**“Empresa”** significa o Vendedor Autorizado que subcontratar a Zebra para prestar os Serviços enquanto em contrato direto com um Usuário Final e atuando como único ponto de contato com o Usuário Final em relação aos Serviços.

**“Parte Contratante”** significa a parte com quem a Zebra consumir a venda dos Serviços (dependendo da estrutura da venda) e a quem o Contrato deverá se aplicar. Para as vendas diretas pela Zebra aos Usuários Finais e as vendas de Serviços pela Zebra a Usuários Finais através de Vendedores Autorizados, a Parte Contratante significará Usuário Final. Para as vendas de Serviços pela Zebra ou pelos Vendedores Autorizados à Empresa, a Parte Contratante significará Empresa.

**“Distribuidor”** significa os distribuidores autorizados para a América Latina da Zebra listados em seu website em <http://www.zebra.com>, ou qualquer equivalente e autorizados a distribuir os Serviços em ou para a Região aonde os Serviços são comprados.

**“Contrato Eletrônico”** significa os Serviços contratados por meios eletrônicos, incluindo, entre outros, aqueles via Intercâmbio de Dados Eletrônicos (normalmente conhecido como EDI), ou pelo portal da web My-Symbol-Order (também conhecido como MSO) da Zebra.

“**End User**” means a customer who buys Services for its own use and not for resale, either directly from Zebra or through an Authorized Seller.

“**Parties**” or “**Party**” means Zebra, Authorized Seller and Contracting Party

“**Purchase Order**” means written or electronically submitted purchase order by Authorized Seller or Contracting Party to Zebra for the purchase of Services under this Agreement.

“**Region**” means one of the four geographic divisions in which Zebra operates. The four regions are: (i) North America; (ii) Latin America (Mexico, Central America, the Caribbean, and South America); (iii) Asia Pacific (Asia, Australia and New Zealand); and (iv) EMEA (Europe, Middle East and Africa).

“**Reseller**” means any company that holds a reseller certificate and could include members in Zebra’s channel partner program and other dealers who purchase Services from Distributors.

“**Services**” mean service offers identified by Zebra designated SKU number or other identifying factor established by Zebra and described in writing to the End User or to Company.

“**Service Order Form**” means a document in a format prescribed and issued by Zebra for the Services to be performed by Zebra to End User or to Company. The Service Order Form is included as part of this Agreement. Each Service Order Form will incorporate this Agreement by reference and must be signed or electronically accepted by

“**Usuario Final**” significa un cliente que compra Servicios para su propio uso y no para reventa, ya sea directamente a Zebra o a través de un Vendedor Autorizado.

“**Parte**” o “**Partes**” significa Zebra, un Vendedor Autorizado y una Parte Contratante

“**Orden de Compra**” significa una orden de compra presentada en forma escrita o electrónica por un Vendedor Autorizado o Parte Contratante a Zebra para la compra de Servicios bajo este Contrato.

“**Región**” significa una de las cuatro divisiones geográficas en donde Zebra opera. Las cuatro regiones son: (i) Norteamérica; (ii) Latinoamérica (México, América Central, el Caribe y América del Sur); (iii) Asia Pacífico (Asia, Australia y Nueva Zelanda); y (iv) EMEA (Europa, Medio Oriente y África).

“**Revendedor**” significa toda compañía que tiene un certificado de revendedor y podría incluir miembros del programa de canales de Zebra y otras compañías que compran Servicios a los Distribuidores.

“**Servicios**” significa ofertas de servicios identificadas por el número SKU designado por Zebra u otro factor de identificación establecido por Zebra y descrito por escrito al Usuario Final o a la Compañía.

“**Formulario de la Orden de Servicio**” significa un documento desarrollado en un formato prescripto y emitido por Zebra para los Servicios que Zebra prestará al Usuario Final o a la Compañía. El Formulario de la Orden de Servicio es parte de este Contrato. Cada Formulario de Orden de Servicio incorporará este Contrato a

“**Usuário Final**” significa um cliente que compra os Serviços para uso próprio, e não para revenda, seja diretamente da Zebra ou por intermédio de um Vendedor Autorizado.

“**Parte**” ou “**Partes**” significa Zebra, um Vendedor Autorizado e uma Parte Contratante.

“**Pedido de Compra**” significa um pedido de compra feito por escrito ou entregue eletronicamente pelo Vendedor Autorizado ou pela Parte Contratante à Zebra relativo à compra dos Serviços conforme os termos do presente Contrato.

“**Região**” significa uma das quatro divisões geográficas aonde a Zebra opera. As quatro regiões são (i) América do Norte; (ii) América Latina (México, América Central, Caribe e América do Sul); (iii) Ásia-Pacífico (Ásia, Austrália e Nova Zelândia); e (iv) EMEA (Europa, Oriente Médio e África).

“**Revendedor**” significa qualquer empresa que detiver um certificado de revendedora e poderá incluir membros do programa de canais da Zebra e outros revendedores que compram Serviços dos Distribuidores.

“**Serviços**” significa as ofertas de serviço identificadas por um número de SKU designado pela Zebra ou outros fatores de identificação estabelecidos pela Zebra e descritos por escrito ao Usuário Final ou à Empresa.

“**Formulário de Ordem de Serviço**” significa um documento em formato estabelecido e emitido pela Zebra referente aos Serviços a serem executados pela Zebra ao Usuário Final ou à Empresa. O Formulário de Ordem de Serviço é incluído como parte do presente Contrato. Todo Formulário de Ordem de Serviço incorporará o

the Parties.

“**Software**” means: (i) Zebra proprietary software in object code format, and adaptations, translations, decompilations, disassemblies, emulations, or derivative works of such software; and (ii) any corrections, fixes, modifications, enhancements, new versions and new releases of the software provided by Zebra.

## 2.0 Nature of Agreement

By Company’s signing of the Service Order Form, or by End User’s submission to Zebra or to an Authorized Seller of a Purchase Order for Services, Company or End User (as applicable) orders and agrees to pay for those Services listed in the Service Order Form or Purchase Order, as applicable, and Zebra agrees to deliver such Services.

Zebra’s agreement to deliver such Services will be through an Acceptance Notice provided within five (5) business days of receipt of the signed Service Order Form or Purchase Order. In the absence of such an Acceptance Notice, Zebra shall be deemed rejecting the order for the Services described therein.

In addition, should a Service Order Form or Purchase Order not comply with Zebra’s order criteria, Zebra will require Company or End User (as applicable) to issue a revised Service Order Form or Purchase Order. If Zebra is not in receipt of a revised Service Order Form or Purchase Order within forty-six (46) days following the original Service Order Form or Purchase Order,

modo de referencia y debe firmarse o aceptarse en forma electrónica por las Partes.

“**Software**” significa: (i) software propiedad de Zebra en formato de código objetivo (*o object code format*) y cualquier adaptación, traducción, descompilación desmontaje, emulación o trabajo derivado de tal software; y (ii) cualquier corrección, arreglo, modificación, mejora, nueva versión, nuevo lanzamiento del software provisto por Zebra.

## 2.0 Naturaleza del Contrato

Mediante la firma del Formulario de la Orden de Servicio por parte de la Compañía o mediante la presentación de una Orden de Compra de Servicios por parte del Usuario Final a Zebra o a un Vendedor Autorizado, la Compañía o el Usuario Final (según corresponda) ordena y acepta pagar por los Servicios listados en el Formulario de la Orden de Servicio u Orden de Compra, según corresponda, y Zebra acuerda prestar tales Servicios.

El compromiso de Zebra de proveer tales Servicios será realizado mediante una Notificación de Aceptación provista dentro del plazo de cinco (5) días hábiles desde la recepción de un Formulario de la Orden de Servicio u Orden de Compra firmadas. Ante la falta de tal Notificación de Aceptación, se considerará que Zebra rechazó los Servicios allí descritos.

Adicionalmente, si un Formulario de la Orden de Servicio u Orden de Compra no cumple con el criterio de ordenamiento de Zebra, Zebra requerirá a la Compañía o al Usuario Final (según aplique) que emita un nuevo y corregido Formulario de la Orden de Servicio u Orden de Compra. Si Zebra no recibe un Formulario de la Orden de Servicio u Orden de Compra nuevos y

presente Contrato por referência e terá que ser assinado ou aceito eletronicamente pelas Partes.

“**Software**” significa: (i) software proprietário da Zebra em formato de código objetivo (*ou object code format*) e qualquer adaptação, tradução, descompilação, desmonte, emulação ou trabalho derivado de tal software; e (ii) qualquer correção, acerto, modificação, melhoria, versão atualizada, novos lançamentos do software fornecidos pela Zebra.

## 2.0 Natureza do Contrato

Mediante assinatura pela Empresa do Formulário de Ordem de Serviço, ou mediante a apresentação pelo Usuário Final à Zebra ou a um Vendedor Autorizado de um Pedido de Compra relativo aos Serviços, a Empresa ou o Usuário Final (conforme aplicável) solicita e concorda em pagar pelos Serviços listados no Formulário de Ordem de Serviço ou no Pedido de Compra, conforme aplicável, e a Zebra concorda em entregar esses Serviços.

O compromisso da Zebra em fornecer tais Serviços será confirmado através da uma Notificação de Aceitação entregue dentro de 5 (cinco) dias úteis a contar do recebimento do Formulário de Ordem de Serviço ou do Pedido de Compra assinados. Perante a falta de tal Notificação de Aceitação, se considerará que a Zebra rejeitou os Serviços ali descritos.

Adicionalmente se um Formulário de Ordem de Serviço ou Pedido de Compra não esteja em cumprimento com os critérios de pedidos da Zebra, a Zebra exigirá que a Empresa ou o Usuário Final (conforme seja aplicável) emita um Formulário de Ordem de Serviço ou Pedido de Compra revisado. Se a Zebra não houver recebido o Formulário de Ordem de Serviço ou



then the Service Order Form or Purchase Order will be deemed rejected.

### 3.0 Term

Services shall be supplied to Contracting Party for the term defined in the applicable SKU or as otherwise agreed to in writing by Zebra and subject to Company's or End User's (as applicable) compliance with all of the terms and conditions of the Agreement.

### 4.0 Supported Equipment

**4.1** Zebra will provide the Services with such levels of skills and experience as it deems appropriate to perform the Services. Zebra's obligation to deliver the Services is subject to Zebra's receipt of all required information regarding the Contracting Party and the supported products as Zebra shall request. This information may include, but is not limited to: Authorized Seller or Contracting Party billing address; product's installation address; authorized contact names; valid serial numbers, and service start date. Where available, for e-Contract orders, the Authorized Seller and Contracting Party must provide to Zebra a valid authorized Contracting Party's e-mail address and company address. Automatic addition ("Auto-Add") of additional units of product and automatic renewals are available only to End Users who purchase Services directly from Zebra. Purchasers of Services through Authorized Sellers may change, add or delete product units to the Agreement only by submitting a written order via an Authorized Seller. Auto-Add and automatic renewals are not available to Company under the Agreement.

corregidos dentro del plazo de cuarenta y seis (46) días posterior a la recepción del Formulario de la Orden de Servicio u Orden de Compra originales, tal Formulario de la Orden de Servicio u Orden de Compra originales serán considerados rechazados.

### 3.0 Plazo

Los Servicios serán provistos a la Parte Contratante por el plazo definido en el SKU aplicable o de otra manera acordado por escrito por Zebra y sujeto al cumplimiento de la Compañía o del Usuario Final (según corresponda) con todos los términos y condiciones del Contrato.

### 4.0 Equipo respaldado

**4.1** Zebra proveerá los Servicios con los niveles de habilidades y experiencia que considere adecuados para proveer los Servicios. La obligación de Zebra de proveer los Servicios está condicionada a la recepción por parte de Zebra de toda la información requerida relacionada con la Parte Contratante y los productos que solicite Zebra. Esta información podrá incluir, sin limitación: el domicilio de facturación del Vendedor Autorizado o de la Parte Contratante; el domicilio donde los productos se encuentran; los nombres de contacto autorizados; los números de serie válidos y la fecha de inicio del servicio. Cuando se encuentren disponibles, para órdenes con Contratos Electrónicos, el Vendedor Autorizado y la Parte Contratante deben proporcionar a Zebra una dirección de correo electrónico válida de la Parte Contratante autorizada y el domicilio de la Compañía. La adición automática ("Adición Automática") de unidades de producto adicionales y las renovaciones automáticas sólo están disponibles para los Usuarios Finales que compran Servicios directamente a Zebra. Los compradores de

Pedido de Compra revisado em um prazo de 46 (quarenta e seis) dias após o Formulário de Ordem de Serviço ou Pedido de Compra original, o Formulário de Ordem de Serviço ou Pedido de Compra será considerado como rejeitado.

### 3.0 Vigência

Os Serviços serão fornecidos à Parte Contratante dentro do prazo definido no SKU aplicável ou conforme acordado por escrito pela Zebra e observando-se o cumprimento pela Empresa ou pelo Usuário Final (conforme aplicável) de todos os termos e condições do Contrato.

### 4.0 Equipamentos Com Suporte

**4.1** A Zebra prestará os Serviços com os níveis de habilidade e experiência que ela considerar apropriados para sua execução. A obrigação da Zebra de entregar os Serviços estará sujeita ao recebimento pela Zebra de todas as informações necessárias relativas à Parte Contratante e aos produtos com suporte, conforme a Zebra vier a solicitar. Essas informações podem incluir, mas não estão limitadas a: o endereço para cobrança do Vendedor Autorizado ou da Parte Contratante; o endereço de instalação do produto; os nomes das pessoas de contato autorizadas; números de série válidos e a data de início dos serviços. Quando disponíveis, para pedidos por Contrato Eletrônico, o Vendedor Autorizado e a Parte Contratante terão que fornecer à Zebra um endereço de e-mail válido e autorizado do comprador e o endereço da empresa. Acréscimos Automáticos (doravante denominados "Auto-Add") de unidades adicionais de produto e Renovações Automáticas estão disponíveis somente a Usuários Finais que comprarem Serviços diretamente da Zebra. Os compradores de Serviços através de Vendedores



**4.2** Zebra may require from the Contracting Party a proof of purchase of the particular unit of product and the Services for such product. The Services shall cover the particular units of Zebra products described in the Acceptance Notice issued by Zebra which will, among other things, identify the product number and associated serial number for each unit of product covered. During provision of the Services, if replacement parts or units of products are needed, such parts will be new or refurbished, and such units of products will be products equivalent to new in performance.

**4.3** The Agreement covers the individual units of Zebra products identified in the Acceptance Notice, including any Auto-Add units that are acquired by the End User for which Zebra will issue a separate Acceptance Notice.

### **5.0 Service Charges**

Services price(s) as listed are for each particular category of Services related to it. These charges do not include applicable taxes. The price(s) will remain as listed during the initial term of Agreement.

### **6.0 Invoicing and Payment Terms**

For Services purchased directly from Zebra,

Servicios a través de Vendedores Autorizados podrán modificar, añadir o eliminar unidades de producto del Contrato únicamente mediante la presentación de una orden escrita a través de un Vendedor Autorizado. La Adición Automática y las renovaciones automáticas no están disponibles para la Compañía bajo el Contrato.

**4.2** Zebra podrá requerir a la Parte Contratante un comprobante de la compra de la unidad de producto particular y los Servicios para tal producto. Los Servicios cubrirán las unidades particulares de los productos de Zebra descritas en la Notificación de Aceptación emitida por Zebra; la que, entre otras cosas, identificará el número de producto y el número de serie asociado para cada unidad de producto cubierta. Durante la prestación de los Servicios, si se requieren piezas de repuesto o unidades de productos, tales piezas serán nuevas o refaccionadas, y tales unidades de productos serán productos equivalentes a nuevos en rendimiento.

**4.3** El Contrato cubre las unidades individuales de los productos de Zebra identificados en la Notificación de Aceptación, incluyendo toda unidad de Adición Automática que sea adquirida por el Usuario Final para la cual Zebra emitirá una Notificación de Aceptación separada.

### **5.0 Costos del servicio**

Los precios de los Servicios listados corresponden a cada categoría particular de Servicios. Estos costos no incluyen impuestos aplicables. Los precios permanecerán conforme fueron incluidos en la lista durante el plazo inicial del Contrato.

### **6.0 Condiciones de facturación y pago**

Para los Servicios comprados directamente a

Autorizados poderão alterar, acrescentar ou excluir as unidades de produto do Contrato apenas mediante a entrega de um pedido por escrito através de um Vendedor Autorizado. Os Auto-Add e as Renovações Automáticas não estão disponíveis à Empresa de acordo com os termos do Contrato.

**4.2** A Zebra poderá solicitar da Parte Contratante um comprovante de compra da unidade específica de produto e dos Serviços relativos ao produto em questão. Os Serviços deverão cobrir as unidades específicas de produtos da Zebra descritos na Notificação de Aceitação emitida pela Zebra que irá, dentre outras coisas, identificar o número do produto e o número de série relacionado para cada unidade de produto coberto. Durante a prestação dos Serviços, se peças de reposição ou unidades de produtos forem necessárias, serão peças novas ou remanufaturadas, e as referidas unidades de produtos serão produtos equivalentes a novos quanto ao desempenho.

**4.3** O Contrato cobre as unidades individuais dos produtos da Zebra identificados na Notificação de Aceitação, incluindo quaisquer unidades de Auto-Add que forem adquiridas pelo Usuário Final e para as quais a Zebra emitirá uma Notificação de Aceitação separada.

### **5.0 Custos do Serviço**

Os preços dos Serviços, conforme listados, são para cada categoria específica de Serviços relacionada. Esses custos não incluem os impostos aplicáveis. Os preços permanecerão conforme listados durante o prazo inicial do Contrato.

### **6.0 Termos de Cobrança e Pagamento**

Para os Serviços comprados diretamente da



invoices will be provided by Zebra up to forty-five (45) days in advance of the applicable period during which Services will be performed. Unless specified otherwise in any other agreement between the parties covering the subject matter hereof, all payment terms are net thirty (30) days from the date of invoice. Zebra reserves the right, at any time, to revoke any credit extended if payment is in arrears for more than thirty (30) days after notice, or if in Zebra's sole and absolute discretion, Zebra determines that the Authorized Seller's or the Contracting Party's credit does not warrant further extension of credit. Additionally, Zebra may charge a late payment interest in the amount of 1.5% per month of any and all balances of invoices from when they are due and payable, or the highest rate permitted by law, whichever is less. Zebra may also, in its sole discretion, suspend the Services due to non-payment of any sums due or payable until all such outstanding sums have been fully paid. For Services purchased through or from an Authorized Seller or from Company, the payment terms agreed to between End User and such Authorized Seller or Company will apply as between such End User and the Authorized Seller or Company (as applicable).

## 7.0 Limitations

Service coverage does not include physical damage, misuse, unauthorized alterations or attempts to repair, abnormal operating environments, manmade or natural disasters, direct lightning damage, or damage to consumable items such as tapes, diskettes, ribbons, paper, cables, print heads, batteries or

Zebra, Zebra proveerá las facturas durante el plazo de hasta cuarenta y cinco (45) días anticipado al plazo aplicable de prestación de los Servicios. Salvo disposición en contrario en cualquier otro acuerdo entre las partes que cubra el objeto del presente, todos los plazos de pago son de treinta (30) días netos, a partir de la fecha de la factura. Zebra se reserva el derecho de, en cualquier momento, revocar cualquier crédito otorgado si el pago se encuentra en mora por más de treinta (30) días posteriores a la notificación de incumplimiento, o si el crédito del Vendedor Autorizado o de la Parte Contratante ya no garantiza el otorgamiento de crédito, a exclusiva discreción de Zebra. Asimismo, Zebra podrá cobrar un interés por pago atrasado de lo que sea inferior entre el 1,5% mensual o la tasa mayor permitida por ley, de todo saldo de facturas que no se pagado antes de su vencimiento. Zebra también podrá, a su exclusiva discreción, suspender los Servicios debido a la falta de pago de cualquier monto vencido o cuyo pago corresponda hasta que todos los montos pendientes hayan sido cancelados en su totalidad. Para los Servicios comprados a o a través de un Vendedor Autorizado o a la Compañía, las condiciones de pago acordadas entre el Usuario Final y tal Vendedor Autorizado o la Compañía aplicarán entre tal Usuario Final y el Vendedor Autorizado o la Compañía (según corresponda).

## 7.0 Limitaciones

La cobertura del Servicio no incluye daños físicos, uso inadecuado, modificaciones no autorizadas o intentos de reparación, entornos operativos inusuales, desastres causados por el hombre o naturales, o daños a artículos consumibles como cintas magnetofónicas, disquetes, cintas, papel, cables, cabezales de

Zebra, as notas fiscais serão apresentadas pela Zebra até 45 (quarenta e cinco) dias antes do período aplicável durante o qual os Serviços serão prestados. A menos que de outro modo especificado em um outro contrato firmado entre as partes a respeito do objeto deste Contrato, todos os prazos de pagamento são de 30 (trinta) dias corridos a contar da data da nota fiscal. A Zebra reserva-se o direito de, a qualquer momento, revogar qualquer crédito concedido caso o pagamento permaneça em atraso por mais de 30 (trinta) dias após a notificação ou se, a critério absoluto e exclusivo da Zebra, ela determinar que o crédito do Vendedor Autorizado ou da Parte Contratante não garante outras concessões de crédito. Além disso, a Zebra poderá cobrar juros sobre os pagamentos em atraso, à taxa de 1,5% ao mês, no que tange todo e qualquer saldo em aberto das notas fiscais a partir da data em que elas se tornarem devidas e pagáveis, ou à taxa mais alta permitida por lei, o que for menor. A Zebra também poderá, a seu critério absoluto, suspender os Serviços em razão do não pagamento de valores devidos ou a pagar até que toda a quantia em aberto tenha sido totalmente paga. Para os Serviços comprados através ou de um Vendedor Autorizado ou da Empresa, os termos de pagamento acordados entre o Usuário Final e o Vendedor Autorizado ou a Empresa se aplicarão conforme acordado entre o Usuário Final em questão e o Vendedor Autorizado ou a Empresa (conforme aplicável).

## 7.0 Limitações

A cobertura de Serviço não inclui danos físicos, uso indevido, alterações não autorizadas ou tentativas de reparo, ambientes operacionais anormais, desastres naturais ou provocados pelo homem, danos causados diretamente por relâmpagos ou danos a itens de consumo como fitas adesivas, disquetes, fitas, papéis, cabos,



chargers, and does not include any associated equipment or system except as affected by the particular covered product, unless also specifically covered in writing by Zebra. Products submitted for repair under these conditions will be subject to an additional fee to bring product up to Zebra's specifications. Zebra warrants that Services will be performed in a good and workmanlike manner and for a period of thirty (30) days following completion.

#### **8.0 Services outside of Scope of Standard Offers**

Where services are requested that are outside the scope of the services covered under Zebra's standard Service offering as described in the SDD's, such services will require additional payment by Contracting Party in accordance with Zebra's prevailing rates. Prior to carrying out such services, Zebra shall issue a quote to the Contracting Party (directly or via the Authorized Seller) for payment via a credit card if the additional payment is less than \$1,000. Zebra requires a Purchase Order if the additional payment is greater than \$1,000.

#### **9.0 Right to Inspect**

**9.1** Zebra reserves the right to inspect any unit of product that has not been covered by a Zebra service agreement or Zebra service warranty and, if necessary, make it operational. Contracting Party will be responsible for an inspection fee as well as the cost of any repair work that may be necessary to make the product acceptable for coverage under the Agreement. Equipment which had been covered by an Agreement that has

impresión, baterías o cargadores, y no incluye ningún equipo asociado ni sistema, excepto lo afectado por el producto cubierto particular, salvo que se indique específicamente lo contrario en la cobertura escrita de Zebra. Los productos que se presenten a reparación en estas condiciones estarán sujetos a un cargo adicional por restaurar el producto a las especificaciones de Zebra. Zebra garantiza que los Servicios se prestarán de buena forma y de manera competente por un plazo de treinta (30) días posterior a su finalización.

#### **8.0 Servicios fuera del alcance de ofertas estándar**

Cuando se soliciten servicios que están fuera del alcance de los servicios cubiertos por la oferta de Servicios estándar de Zebra, según se describe en los SDD, tales servicios requerirán un pago adicional por la Parte Contratante de acuerdo con las tarifas aplicables de Zebra. Antes de prestar tales servicios, Zebra emitirá una cotización a la Parte Contratante para el pago mediante tarjeta de crédito, si el pago adicional es inferior a USD 1.000 (directamente o mediante el Vendedor Autorizado). Zebra requiere una Orden de Compra si el pago adicional es superior a USD 1.000.

#### **9.0 Derecho de inspección**

**9.1** Zebra se reserva el derecho de inspeccionar cualquier unidad de producto que no se encuentre cubierta por un contrato de servicios de Zebra o la garantía de servicio de Zebra y, si es necesario, la hará operativa. La Parte Contratante será responsable por pagar un cargo de inspección y el costo de toda tarea de reparación que sea necesaria para que el producto sea hecho apto para recibir la cobertura

cabeças de impressora, baterias ou carregadores, assim como não inclui nenhum equipamento ou sistema relacionado, salvo conforme afetado pelo produto coberto específico, a menos que também especificamente coberto por escrito pela Zebra. Os produtos submetidos a reparo sob essas condições estarão sujeitos a uma taxa adicional para que eles atendam às especificações da Zebra. A Zebra garante que os Serviços serão realizados de forma adequada e profissional e por um período de 30 (trinta) dias após sua conclusão.

#### **8.0 Serviços fora do Escopo de Ofertas Padrão**

Quando forem solicitados serviços que estejam fora do escopo dos serviços cobertos pela oferta de Serviço padrão da Zebra, conforme descrito no SDD, esses serviços estarão sujeitos a pagamento adicional pela Parte Contratante conforme as taxas vigentes da Zebra. Antes da execução dos serviços, a Zebra deverá emitir uma cotação à Parte Contratante para pagamento via cartão de crédito, caso o pagamento adicional seja menor que US\$1.000 (diretamente ou através do Vendedor Autorizado). A Zebra solicitará um Pedido de Compra caso o pagamento adicional seja maior que US\$1.000.

#### **9.0 Direito de Inspeção**

A Zebra reserva-se o direito de inspecionar qualquer unidade de produto não coberta por um contrato de serviço da Zebra ou pela garantia de serviço da Zebra e, se necessário, o tornará operacional. A Parte Contratante será responsável por uma taxa de inspeção, bem como pelos custos de qualquer serviço de reparo que se tornar necessário para que o produto seja aceito para cobertura conforme os termos do





expired may also be subject to product inspection fees prior to renewal.

**9.2** Zebra reserves the right to inspect any unit of product returned for repair to verify it only utilizes entitled Software, and to charge Contracting Party for any Software for which Contracting Party does not have a valid, enforceable and written end user license agreement and either entitlement under a valid Zebra warranty or a Zebra support agreement.

## 10.0 Contracting Party Responsibilities

Contracting Party's responsibilities include, among other things: (a) immediately notifying Zebra if there is any change regarding the information provided as part of the Agreement or the products (this may impact Zebra's ability to perform and require additional fees); (b) if a product is registered with Google's Android™ Zero Touch Service, it is Contracting Party's responsibility to deregister such product from the Google Android™ Zero Touch Service portal prior to returning the product to Zebra. Zebra hereby disclaims any and all liability resulting from a failure to safeguard End User confidential information as a result of Contracting Party's failure to deregister a product from the Google Android™ Zero Touch Service portal. Additionally, Zebra will not be responsible for any delay in turnaround time of the repair of such product, if Contracting Party fails to deregister the product prior to returning the product to Zebra for repair; (c) making all reasonable efforts to cooperate with Zebra in resolving problems remotely, including without limitation executing self-tests or diagnostic programs; (d) paying all telecommunications charges associated with provision of telephone

provista bajo el Contrato. El equipo que haya sido cubierto por un Contrato vencido también podrá estar sujeto a cargos de inspección de producto previo a la renovación.

**9.2** Zebra se reserve el derecho de inspeccionar cualquier unidad de producto presentada para reparación, para verificar que sólo utiliza Software licenciado, y para facturar a la Parte Contratante por cualquier Software para el cual la Parte Contratante no tenga un contrato de licencia de usuario final válido, aplicable y escrito y un derecho de uso otorgado por una garantía válida de Zebra o un contrato de soporte Zebra.

## 10.0 Responsabilidades de la Parte Contratante

Las responsabilidades de la Parte Contratante incluyen, entre otras cosas: (a) notificar inmediatamente a Zebra si hay un cambio relativo a la información suministrada como parte del Contrato o los productos (esto podrá impactar en la capacidad de Zebra de cumplir y solicitar cargos adicionales); (b) si un producto es registrado con *Android™ Zero Touch Service* (o su equivalente en español) de Google, es la responsabilidad de la Parte Contratante el deregistrar tal producto del portal *Google Android™ Zero Touch Service* (o su equivalente en español) previamente a presentar el producto a Zebra. Zebra no tendrá responsabilidad alguna por no resguardar la información confidencial del Usuario Final como resultado de que la Parte Contratante no haya deregistrado un producto del portal *Google Android™ Zero Touch Service* (o su equivalente en español). Adicionalmente, Zebra no será responsable por ninguna demora en el plazo de retorno por la reparación de tal producto si la Parte Contratante no hubiera deregistrado el producto previamente a su presentación a Zebra para ser reparado; (c)

Contrato. Os equipamentos que estiverem cobertos por um Contrato vencido também poderão estar sujeitos a taxas de inspeção de produto antes da renovação.

**9.2** A Zebra reserva-se o direito de inspecionar qualquer unidade de produto devolvido para reparo para verificar se o mesmo utiliza somente software licenciado e para cobrar da Parte Contratante por qualquer software para qual a Parte Contratante não tenha um contrato de licença de usuário final válido, exequível e por escrito e direito de uso outorgado sob uma garantia válida da Zebra ou sob um contrato de suporte da Zebra.

## 10.0 Responsabilidades da Parte Contratante

As responsabilidades da Parte Contratante incluem, dentre outras coisas: (a) notificação imediata à Zebra caso haja alguma alteração relativa às informações fornecidas como parte do Contrato ou dos produtos (isto pode impactar a capacidade de desempenho da Zebra e resultar em taxas adicionais); (b) se um produto estiver registrado no *Android™ Zero Touch Service* (ou equivalente em português) do Google, será responsabilidade da Parte Contratante de cancelar o registro deste produto no portal do *Google Android™ Zero Touch Service* (ou equivalente em português) antes de devolver o produto à Zebra. A Zebra não terá responsabilidade alguma por não resguardar as informações confidenciais do Usuário Final devido a Parte Contratante não haver cancelado o registro do produto no portal do *Google Android™ Zero Touch Service* (ou equivalente em português). Ademais, a Zebra não será responsável por atraso na devolução de tal produto após o reparo se a Parte Contratante não houver cancelado o registro do produto antes de devolvê-lo à Zebra para reparo; (c) envidar todos os esforços plausíveis para cooperar com a



and remote Services; (e) ensuring compatibility of non-supported products, accessories and devices with the product(s); (f) maintaining security of proprietary and confidential information, including without limitation by implementing a procedure for reconstruction of lost or altered files or data programs; and (g) fulfilling such other responsibilities that may be identified in or required by any associated SDD's

## 11.0 Changes and Notices

**11.1** Zebra may change the serial number of product(s) covered by the Services when the original product is damaged beyond economic repair and a replacement product is provided or when the Services provides for an advance replacement product. Zebra will provide Contracting Party with notification of the replacement unit serial number.

**11.2** In addition to requesting the Auto-Add feature, where applicable, End User may request a change of the unit(s) of each product covered under the Agreement by forwarding those changes in writing to Zebra at vnct84@zebra.com. Additions to the Agreement may be accepted by Zebra, and if accepted, shall be effective thirty (30) days after receipt. Fees for such additional units of product shall be prorated for the remaining term under the then-current Agreement. The Agreement is non-cancellable although a deletion of some limited number of units of product from the Agreement may be accepted by Zebra, at its sole and

hacer todos los esfuerzos razonables por cooperar con Zebra para resolver problemas en forma remota, incluyendo sin limitación, la ejecución de pruebas o programas de diagnóstico; (d) pagar todos los costos de telecomunicaciones asociados con la prestación de Servicios de teléfono y remotos; (e) garantizar la compatibilidad de productos, accesorios y dispositivos no admitidos con los productos; (f) mantener la seguridad propia y confidencial, incluyendo sin limitación implementar un procedimiento para reconstruir archivos perdidos o alterados o programas de datos; y (g) cumplir todas las responsabilidades que puedan ser identificadas o requeridas en cualquier SDD aplicable.

## 11.0 Cambios y notificaciones

**11.1** Zebra podrá cambiar el número de serie de los productos cubiertos por los Servicios cuando el producto original esté dañado más allá de una reparación económica y se suministre un producto de reemplazo o cuando los Servicios incluyan la provisión anticipada de un producto de reemplazo. Zebra notificará a la Parte Contratante sobre el número de serie de la unidad de reemplazo.

**11.2** Además de solicitar el recurso Adición Automática, en caso de encontrarse disponible, el Usuario Final podrá solicitar el cambio de las unidades de cada producto cubierto según el Contrato mediante el envío de tales cambios por escrito a Zebra a vnct84@zebra.com. Las adiciones al Contrato podrán ser aceptadas por Zebra y, si lo hace, serán efectivas treinta (30) días posteriores a la recepción. Los cargos por tales unidades de producto adicionales serán prorrateados según el plazo restante de acuerdo con el Contrato vigente en ese momento. El Contrato no es cancelable, aunque Zebra podrá, a su exclusivo criterio,

Zebra quanto à solução de problemas remotamente, incluindo, entre outros, a realização de auto testes ou programas diagnósticos; (d) pagamento de todos os custos de telecomunicações atrelados à prestação de Serviços por telefone e a distância; (e) garantia de compatibilidade de produtos, acessórios e dispositivos sem suporte com os produtos; (f) manter a segurança das informações particulares e confidenciais, incluindo, entre outros, através da implantação de um procedimento para a reconstrução de arquivos ou programas de dados perdidos ou alterados; e (g) cumprimento de quaisquer outras responsabilidades que possam ser identificadas ou exigidas por qualquer SDD relacionado.

## 11.0 Alterações e Notificações

**11.1** A Zebra poderá alterar o número de série dos produtos cobertos pelos Serviços quando o produto original for danificado além do reparo econômico e um produto de reposição for fornecido, ou quando os Serviços previrem um produto de reposição antecipado. A Zebra fornecerá à Parte Contratante uma notificação com o número de série da unidade de reposição.

**11.2** Além de solicitar o recurso Auto-Add, quando aplicável, o Usuário Final poderá solicitar uma alteração das unidades de cada produto coberto pelo Contrato enviando essas alterações por escrito à Zebra no e-mail vnct84@zebra.com. Acréscimos ao Contrato poderão ser aceitos pela Zebra e, se aceitos, deverão entrar em vigor 30 (trinta) dias após o recebimento. As taxas relativas às unidades adicionais de produto deverão ser proporcionais ao prazo restante do Contrato vigente. O Contrato não será passível de cancelamento, embora a exclusão de um número limitado de unidades do produto do



absolute discretion, thirty (30) days after receipt of such proposed request for a deletion of a unit for a pro-rata credit of the pre-paid fee for the Service of such units. Products submitted for repair while not under Services or warranty will be charged Zebra's per incident repair rate prevailing at the time such service is provided prior to placing them under this Agreement.

**11.3** All other notices required to be given under this Agreement shall be in writing and delivered in any of the following ways: (i) hand; (ii) facsimile; (iii) email; or (iv) overnight courier to the appropriate Party as follows:

(a) Notices to Contracting Party or Authorized Seller shall be sent to their primary business address as indicated on their Service Order Form or in its profile or as further notified to Zebra in writing.

dta

(b) Notices to Zebra shall be sent to the address shown below and as notified by Zebra from time to time:

i. When the Services are delivered in the North America Region:

Zebra Technologies International, LLC  
3 Overlook Point, Lincolnshire, Illinois 60069  
Attention: Service Contract Administration

ii. When the Services are delivered in the

aceptar la eliminación de cierta cantidad limitada de unidades de producto del Contrato, lo cual en su caso será efectivo treinta (30) días posteriores a la recepción de la solicitud de propuesta de eliminación de una unidad, aplicando así un crédito proporcional de la tarifa prepaga por el Servicio de tales unidades. Servicios provistos sobre productos que no se encuentren bajo el contrato de servicios o la garantía, se cobrarán a la tarifa de reparación por incidente de Zebra que aplique en el momento en el que tal servicio sea prestado, antes de colocarlos bajo la cobertura de este Contrato.

**11.3** Todas las demás notificaciones que se cursen bajo este Contrato serán hechas por escrito y se entregarán de alguna de las siguientes maneras: (i) en mano; (ii) facsímil; (iii) correo electrónico o (iv) correo 24 horas a la Parte pertinente de este modo:

(a) Las notificaciones a la Parte Contratante o al Vendedor Autorizado se enviarán al domicilio comercial primario que se indique en el Formulario de la Orden de Servicio o en su perfil o que informen posteriormente a Zebra por escrito.

(b) Las notificaciones a Zebra se enviarán al domicilio especificado debajo y al que Zebra notifique de tanto en tanto:

i. Cuando los Servicios son provistos en la Región de Norteamérica:

Zebra Technologies International, LLC  
3 Overlook Point, Lincolnshire, Illinois 60069  
A la atención de: Service Contract Administration

ii. Cuando los Servicios son provistos en la

Contrato possa ser aceita pela Zebra, a seu critério absoluto e exclusivo, 30 (trinta) dias após o recebimento da solicitação proposta para a exclusão dessa unidade em face de um crédito proporcional à taxa pré-paga relativa ao Serviço para unidade em questão. Os produtos apresentados para reparo, enquanto não sob Serviço ou garantia, serão cobrados à taxa de reparo por incidente da Zebra em vigor na ocasião em que o serviço for prestado, antes de eles serem colocados no presente Contrato.

**11.3** Todas as outras notificações que tiverem que ser entregues de acordo com os termos previstos neste Contrato deverão ser feitas por escrito e entregues por qualquer uma das formas a seguir: (i) em mãos; (ii) por fax; (iii) por e-mail; ou (iv) por serviço expresso de courier à Parte pertinente, conforme segue:

(a) As Notificações a uma Contratante ou Vendedora Autorizada deverão ser enviadas para o seu endereço comercial principal, conforme indicado em seu Formulário de Ordem de Serviço ou em seu perfil ou conforme informando à Zebra por escrito.

(b) As Notificações à Zebra serão enviadas ao endereço enviado abaixo e notificadas pela Zebra de tempos em tempos:

i. Quando os Serviços forem prestados na Região da América do Norte:

Zebra Technologies International, LLC  
3 Overlook Point, Lincolnshire, Illinois 60069  
Aos cuidados de: Administração de Contratos de Prestação de Serviços



Latin America Region:

Zebra Technologies International, LLC  
3100 SW 145<sup>th</sup> Avenue, Suite # 340, Miramar, FL  
33027, United States  
Attention: Legal Department

iii. When the Services are delivered in the Asia Pacific Region:

Zebra Technologies Asia Pacific Pte Ltd.  
182 Cecil St, #08-01, Fraser Tower, Singapore  
069547  
Attention: Service Contract Administration

## 12.0 Termination

Termination does not relieve the Parties of their respective accrued obligations hereunder. Zebra must deliver all Services due until the termination date and Contracting Party must pay for all Services delivered. Zebra may terminate the Agreement if: (a) Contracting Party fails to comply with the Agreement (including its payment terms) or when Zebra is otherwise not paid in full for the Services within ten (10) days of written notice by Zebra of such failure or non-payment; or (b) Contracting Party institutes or consents to any insolvency or bankruptcy related proceeding, or otherwise makes an assignment for the benefit of its creditors.

## 13.0 Force Majeure

Zebra shall not be responsible or liable for any failure to perform hereunder if such failure is caused by acts of God, acts of government, strikes or labor disputes, failures of transportation, fire or flood or other casualty, failures of

Región de Latinoamérica:

Zebra Technologies International, LLC  
3100 SW 145<sup>th</sup> Avenue, Suite # 340, Miramar, FL  
33027, United States  
A la atención del Departamento Legal

iii. Cuando los Servicios son provistos en la Región de Asia Pacífico:

Zebra Technologies Asia Pacific Pte Ltd.  
182 Cecil St, #08-01, Fraser Tower, Singapore  
069547  
A la atención de: Service Contract Administration

## 12.0 Terminación

La terminación no libera a las Partes de sus respectivas obligaciones generadas por el Contrato. Zebra debe prestar todos los Servicios debidos hasta la fecha de la terminación y la Parte Contratante debe pagar por todos los Servicios prestados. Zebra podrá terminar el Contrato si: (a) la Parte Contratante no cumple con el Contrato (incluyendo sus obligaciones de pago) o si Zebra no recibe el pago total por los Servicios dentro del plazo de diez (10) días, contado desde la notificación escrita de Zebra respecto de tal incumplimiento o falta de pago; o (b) la Parte Contratante inicia o consiente con un procedimiento de cesación de pagos o relativo a una quiebra o efectúa una cesión en beneficio de sus acreedores.

## 13.0 Fuerza mayor

Zebra no será responsable de ningún incumplimiento del presente, si tal incumplimiento es causado por hechos fortuitos, actos del Gobierno, huelgas o disputas laborales, falta de transporte, incendios o inundaciones u otras

ii. Quando os Serviços forem prestados na Região da América Latina:

Zebra Technologies International, LLC  
3100 SW 145<sup>th</sup> Avenue, Suite # 340, Miramar, FL  
33027, United States  
Aos cuidados de: Departamento Jurídico

iii. Quando os Serviços forem prestados na Região da Ásia-Pacífico:

Zebra Technologies Asia Pacific Pte Ltd.  
182 Cecil St, #08-01, Fraser Tower, Singapore  
069547  
Aos cuidados de: Administração de Contratos de Prestação de Serviços

## 12.0 Rescisão

A rescisão não eximirá as Partes de suas respectivas obrigações acumuladas aqui previstas. A Zebra terá que entregar todos os Serviços devidos até a data de rescisão, e a Parte Contratante terá que pagar por todos os Serviços entregues. A Zebra poderá rescindir o Contrato se: (a) a Parte Contratante deixar de cumprir o Contrato (incluindo seus termos de pagamento) ou se a Zebra não receber o pagamento total pelos Serviços dentro de 10 (dez) dias a contar da entrega da notificação por escrito a este respeito pela Zebra ou da falta de pagamento; ou (b) a Parte Contratante instaurar ou concordar com a instauração de um processo de insolvência ou falência ou, de outro modo, fizer uma cessão em benefício de seus credores.

## 13.0 Força Maior

A Zebra não deverá ser responsabilizada por nenhum não cumprimento dos termos aqui previstos caso essa omissão tenha sido causada por atos fortuitos, atos do governo, greves ou ações trabalhistas, falta de transporte, incêndio,



subcontractors or suppliers, or any other cause or causes (whether or not similar in nature to any of those herein specified) that are beyond Zebra's reasonable control.

#### 14.0 Limitation of Liabilities

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, ZEBRA WILL NOT BE LIABLE TO CONTRACTING PARTY AND/OR TO AUTHORIZED SELLERS, THEIR AFFILIATES OR ANY OTHER PERSON FOR ANY LOST REVENUES, PROFITS, GOODWILL OR USE, THE COST OF SUBSTITUTED PRODUCTS OR SERVICES, BUSINESS INTERRUPTION OR ANY DAMAGE TO OR LOSS OF ANY SOFTWARE PROGRAMS, DATA OR REMOVABLE DATA STORAGE MEDIA, FOR THE RESTORATION OR REINSTALLATION OF ANY SOFTWARE PROGRAMS OR DATA, OR FOR ANY INDIRECT, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND HOWEVER CAUSED RELATED TO THE SERVICES OR THE AGREEMENT, OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCTS, WHETHER ARISING UNDER CONTRACT, TORT (INCLUDING STRICT LIABILITY AND NEGLIGENCE), EQUITY OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF ZEBRA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF THOSE DAMAGES OR EVEN IF THOSE DAMAGES ARE FORESEEABLE. CONTRACTING PARTY'S AND/OR AUTHORIZED SELLER'S EXCLUSIVE REMEDY IS EXPRESSLY LIMITED TO PERFORMANCE OF THE SERVICES PROVIDED FOR BY THE AGREEMENT OR THE FAIR MARKET VALUE THEREOF. ZEBRA'S ENTIRE LIABILITY FOR DAMAGES TO AND/OR CONTRACTING PARTY AND/OR AUTHORIZED SELLERS OR OTHERS RESULTING FROM SERVICES PERFORMED

emergencias, casos de incumplimiento de subcontratistas o proveedores, o cualquier otra causa o causas (sean o no similares en naturaleza a cualquiera de las indicadas aquí) que no estén bajo el control razonable de Zebra.

#### 14.0 Limitación de responsabilidad

CON EL LIMITE DEL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LEY, ZEBRA NO SERÁ RESPONSABLE FRENTE A LA PARTE CONTRATANTE NI A LOS VENDEDORES AUTORIZADOS, SUS FILIALES O CUALQUIER OTRO TERCERO, POR LUCRO CESANTE, GANANCIAS, USO, EL COSTO DE PRODUCTOS O SERVICIOS SUSTITUIDOS, LA INTERRUPCIÓN DE ACTIVIDAD COMERCIAL O CUALQUIER DAÑO O PÉRDIDA DE PROGRAMAS DE SOFTWARE, MEDIOS DE ALMACENAMIENTO DE DATOS O DE DATOS EXTRAÍBLES, EL RESTABLECIMIENTO O LA REINSTALACIÓN DE CUALQUIER PROGRAMA DE SOFTWARE O DATOS, NI DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, CONSECUTIVO, ESPECIAL, INCIDENTAL O PUNITIVO DE CUALQUIER ÍNDOLE RELACIONADOS DE CUALQUIER MANERA CON LOS SERVICIOS O EL CONTRATO, O LA INCAPACIDAD DE USAR LOS PRODUCTOS, YA SEA QUE SURJAN DEL CONTRATO, DE UN HECHO ILÍCITO CIVIL (INCLUYENDO RESPONSABILIDAD INDIRECTA Y NEGLIGENCIA), EQUIDAD O CUALQUIER OTRA TEORÍA SOBRE RESPONSABILIDAD, AÚN SI ZEBRA FUE ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS O INCLUSO SI TALES DAÑOS SON PREVISIBLES. EL RECURSO EXCLUSIVO DE LA PARTE CONTRATANTE O DEL VENDEDOR AUTORIZADO ESTÁ EXPRESAMENTE LIMITADO AL CUMPLIMIENTO DE LOS SERVICIOS PROVISTOS BAJO EL CONTRATO O EL VALOR DE MERCADO RAZONABLE DE

enchente ou outra eventualidade, falhas de subcontratados ou fornecedores ou qualquer outra causa ou causas (quer de natureza similar ou não a qualquer um dos eventos aqui especificados) que estejam além do controle razoável da Zebra.

#### 14.0 Limitação de Responsabilidades

NA MÁXIMA EXTENSÃO PERMITIDA POR LEI, A ZEBRA NÃO SERÁ RESPONSÁVEL PERANTE AS PARTES CONTRATADAS E/OU OS VENDEDORES AUTORIZADOS, SUAS AFILIADAS OU QUALQUER OUTRA PESSOA POR PERDAS DE RECEITA, LUCRO, FUNDO DE COMÉRCIO OU USO, PELOS CUSTOS DE PRODUTOS OU SERVIÇOS SUBSTITUÍDOS, POR INTERRUPÇÃO DO NEGÓCIO OU POR QUALQUER DANOS OU PERDA A PROGRAMAS DE SOFTWARE, DADOS OU MÍDIAS DE ARMAZENAMENTO DE DADOS REMOVÍVEIS, PELA RECUPERAÇÃO OU REINSTALAÇÃO DE QUAISQUER DADOS OU PROGRAMAS DE SOFTWARE, OU POR DANOS INDIRETOS, CONSEQUENCIAIS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU PUNITIVOS DE QUALQUER TIPO, INDEPENDENTEMENTE DE COMO CAUSADOS, RELATIVOS AOS SERVIÇOS OU AO CONTRATO, OU PELA IMPOSSIBILIDADE DE USO DOS PRODUTOS, QUER EM DECORRÊNCIA DE CONTRATO, ATO ILÍCITO (INCLUINDO RESPONSABILIDADE RIGOROSA E NEGLIGÊNCIA), EQUIDADE OU QUALQUER OUTRA TEORIA DE RESPONSABILIDADE, MESMO SE A ZEBRA TIVER SIDO INFORMADA DA POSSIBILIDADE DESSES DANOS OU MESMO SE ESSES DANOS FOREM PREVISÍVEIS. O REMÉDIO JURÍDICO EXCLUSIVO DAS PARTES CONTRATADAS E/OU DOS VENDEDORES AUTORIZADOS LIMITA-SE, EXPRESSAMENTE, À EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS PREVISTOS NO CONTRATO OU A SEU VALOR JUSTO DE MERCADO. A





UNDER THE AGREEMENT SHALL IN NO EVENT EXCEED THE ANNUAL SERVICES CHARGE PAID BY CONTRACTING PARTY AND/OR AUTHORIZED SELLERS, EXCEPT FOR INSTANCES OF PHYSICAL INJURY TO PERSON OR TANGIBLE PERSONAL PROPERTY DAMAGE. TANGIBLE PERSONAL PROPERTY DOES NOT INCLUDE, WITHOUT LIMITATION, DATA, RECORDS, OR DOCUMENTS OR ANY OTHER RECORDED INFORMATION. (SUCH DATA, RECORDS, DOCUMENTS OR OTHER RECORDED INFORMATION ARE EXCLUDED AS TANGIBLE PROPERTY REGARDLESS OF IN WHAT MEDIUM, INCLUDING ELECTRONIC, THEY ARE STORED). EXCEPT AS STATED HEREIN, ZEBRA DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH RESPECT TO THE SERVICES, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE OR NON-INFRINGEMENT. NEITHER PARTY MAY BRING A LEGAL ACTION UNDER THE AGREEMENT OR RELATED TO THE SERVICES MORE THAN TWO (2) YEARS AFTER THE CAUSE OF ACTION AROSE UNLESS PROVIDED OTHERWISE BY APPLICABLE NON-WAIVABLE LAW.

### 15.0 Holidays

Zebra will observe all local public holidays and no Services shall be provided on these days.

### 16.0 Disputes

TALES SERVICIOS. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE ZEBRA FRENTE A LA PARTE CONTRATANTE O A LOS VENDEDORES AUTORIZADOS U OTROS POR DAÑOS QUE RESULTEN DE LOS SERVICIOS PROVISTOS BAJO EL CONTRATO EN NINGÚN CASO SUPERARÁ LA TARIFA DE SERVICIO ANUAL PAGADA POR LA PARTE CONTRATANTE O LOS VENDEDORES AUTORIZADOS, SALVO CASOS DE DAÑO FÍSICO A UNA PERSONA O DAÑO A PROPIEDAD PERSONAL TANGIBLE. LA PROPIEDAD PERSONAL NO INCLUYE, ENTRE OTROS, DATOS, REGISTROS NI DOCUMENTOS O CUALQUIER OTRO TIPO DE INFORMACIÓN GUARDADA. (TALES DATOS, REGISTROS, DOCUMENTOS U OTRA INFORMACIÓN GUARDADA SE EXCLUYEN COMO PROPIEDAD TANGIBLE, INDEPENDIENTEMENTE DEL MEDIO, INCLUSO ELECTRÓNICO, EN EL QUE ESTÉN ALMACENADOS). EXCEPTO POR LO ACORDADO AQUÍ, ZEBRA EXCLUYE TODAS LAS GARANTÍAS EN RELACIÓN CON LOS SERVICIOS, INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN IMPLÍCITAS, APTITUD PARA UN FIN O USO ESPECÍFICO O INEXISTENCIA DE INFRACCIÓN. NINGUNA DE LAS PARTES PODRÁ INICIAR UNA ACCIÓN LEGAL SEGÚN ESTE CONTRATO NI EN RELACIÓN CON LOS SERVICIOS LUEGO DE DOS (2) AÑOS POSTERIORES AL SURGIMIENTO DE LA ACCIÓN, SALVO DISPOSICIÓN IRRENUNCIABLE EN CONTRARIO PREVISTA EN LA LEY VIGENTE.

### 15.0 Feriados

Zebra seguirá todos los feriados públicos locales y no se prestarán Servicios en tales días.

### 16.0 Controversias

RESPONSABILIDADE TOTAL DA ZEBRA POR DANOS E/OU DAS PARTES CONTRATANTES E/OU DOS VENDEDORES AUTORIZADOS OU OUTRAS RESULTANTE DOS SERVIÇOS REALIZADOS DE ACORDO COM O CONTRATO NÃO DEVERÁ, EM HIPÓTESE ALGUMA, EXCEDER O CUSTO DE SERVIÇOS ANUAIS PAGOS PELA PARTE CONTRATANTE E/OU VENDEDOR AUTORIZADO PERTINENTE, EXCETO EM CASOS DE LESÃO FÍSICA A PESSOAS OU DANOS A BENS MÓVEIS TANGÍVEIS. BENS MÓVEIS TANGÍVEIS NÃO INCLUEM, DENTRE OUTROS, DADOS, REGISTROS, DOCUMENTOS OU QUALQUER OUTRA INFORMAÇÃO REGISTRADA (ESSES DADOS, REGISTROS, DOCUMENTOS OU OUTRAS INFORMAÇÕES REGISTRADAS ESTÃO EXCLUÍDOS DOS BENS TANGÍVEIS INDEPENDENTE DA FORMA, INCLUSIVE ELETRÔNICA, COMO ELES ESTÃO ARMAZENADOS). EXCETO COMO ACORDADO NO PRESENTE INSTRUMENTO, A ZEBRA EXIME-SE DE RESPONSABILIDADE POR TODAS E QUAISQUER GARANTIAS RELATIVAS AOS SERVIÇOS, INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO OU USO PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA OU NÃO INFRAÇÃO. NENHUMA DAS PARTES PODERÁ INSTAURAR AÇÕES LEGAIS COM BASE NO CONTRATO OU EM RELAÇÃO AOS SERVIÇOS MAIS DE 2 (DOIS) ANOS APÓS O SURGIMENTO DA CAUSA DE PEDIR, A MENOS QUE PREVISTO DE OUTRO MODO PELA LEI NÃO RENUNCIÁVEL APLICÁVEL.

### 15.0 Feriados

A Zebra observará todos os feriados públicos locais, e nenhum Serviço será prestado nesses dias.

### 16.0 Controvérsias

If any legal proceedings are commenced to resolve any dispute or difference that may arise in connection with the Agreement or the performance of the Services, the prevailing Party shall be entitled, in addition to any other award that may be made, to recover costs, attorney's fees and expert witness fees, including any costs or attorney's fees incurred in connection with any appeals.

### 17.0 Entire Agreement

No subsequent agreement, arrangement, relationship or understanding between the Parties shall be valid, effective or enforceable and no obligation or liability shall be created on behalf of either Party hereto unless and until it is contained in writing, signed by a duly authorized representative of each Party. The Agreement constitutes the entire understanding between Zebra and Authorized Seller and/or Contracting Party with respect to the subject matter hereof and supersedes and replaces all prior and contemporaneous agreements, whether written or oral, as to such subject matter. If a conflict exists between this Agreement and the SKU or any of SKU's related SDD's the Agreement shall prevail.

Notwithstanding the foregoing, if Zebra and Company or Zebra and Authorized Seller have a written, current, and enforceable agreement for the Services, such agreement will not be superseded or replaced by this Agreement and will prevail over the terms and conditions included herein that are inconsistent with the terms and conditions included in such agreement.

### 18.0 Assignment

Si se inicia cualquier procedimiento legal para resolver una controversia o diferencia que pueda surgir en relación con el Contrato o la provisión de los Servicios, la Parte prevaleciente tendrá derecho, además de cualquier laudo o sentencia que pueda emitirse, a recuperar costos, honorarios de abogados y de peritos, incluyendo los costos y honorarios de abogados relacionados con cualquier apelación.

### 17.0 Acuerdo completo

Ningún contrato, acuerdo, relación o entendimiento entre las Partes será válido, vigente ni exigible y ninguna obligación o responsabilidad será creada en nombre de las Partes del presente, salvo que se incluya por escrito y esté firmada por un representante debidamente autorizado de las Partes. El Contrato constituye el entendimiento completo entre Zebra y el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante en relación con el objeto del presente y reemplaza todo acuerdo previo y contemporáneo, sea escrito u oral, respecto de tal objeto. Si existe un conflicto entre este Contrato y el SKU o cualquier SDD relacionado con un SKU, prevalecerá el Contrato.

Sin perjuicio de lo anterior, si Zebra y la Compañía o Zebra y el Vendedor Autorizado han celebrado un contrato escrito y válido por los Servicios, tal contrato no será reemplazado por este Contrato y prevalecerá sobre los términos y condiciones de este Contrato que sean incoherentes con los términos y condiciones incluidos en tal contrato.

### 18.0 Cesión

Se algum processo judicial for iniciado para resolver controvérsias ou divergências que possam surgir em relação ao Contrato ou à execução dos Serviços, a Parte vencedora terá o direito, além de qualquer outra determinação que possa ser feita, de recuperar os custos, honorários advocatícios e custos de testemunhas especialistas, incluindo quaisquer custos ou honorários advocatícios incorridos em relação a apelações.

### 17.0 Acordo Integral

Nenhum acordo, contrato, relação ou entendimento subsequente entre as Partes deverá ser válido, efetivo ou exequível, assim como nenhuma obrigação ou responsabilidade deverá ser criada em nome de qualquer uma das Partes contratantes, a menos e até que colocado por escrito e assinado por um representante devidamente autorizado de cada uma das Partes. O Contrato consiste no total avençado entre o Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante no que diz respeito ao seu objeto, devendo prevalecer e substituir todos os acordos anteriores e contemporâneos, sejam eles verbais ou escritos, a este respeito. Caso exista um conflito entre o presente Contrato e o SKU ou qualquer SDD relacionado ao SKU, o Contrato deverá prevalecer.

Não obstante o acima exposto, se a Zebra e a Empresa, ou a Zebra e o Vendedor Autorizado tiverem firmado um contrato por escrito, atual e exequível relativo aos Serviços, esse contrato não será substituído nem trocado pelo presente Contrato e prevalecerá sob os termos e condições aqui incluídos e que forem inconsistentes com os termos e condições constantes em tal contrato.

### 18.0 Cessão

The Agreement shall be binding upon and inure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns. Contracting Party may not transfer or assign its interests in the Agreement, in whole or in part, without the prior written consent of Zebra, which consent shall be in Zebra's sole and absolute discretion to grant. Zebra has the right to assign and subcontract its interests in and obligations under the Agreement, and Contracting Party specifically acknowledges and agrees that the Zebra entity which invoices the Authorized Seller or the Contracting Party under this Agreement may transfer or assign its interests in the Services and the Agreement to a Zebra Affiliate, to the purchaser of all or substantially all of the capital stock, assets or business of such Zebra entity, or to any other third party (the "Assignee"), without the consent of Contracting Party, provided that such Assignee assumes all of Zebra's obligations under this Agreement.

## **19.0 Governing Law and Venue**

**19.1** When the Services are delivered in the North America or Latin America Regions (except for Brazil, Mexico, Colombia, and Argentina), with the exceptions noted in sections 19.2 to 19.5 below, the Agreement shall be governed by the laws of the State of Illinois, excluding its conflicts of law principles, thereof and excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. All Parties irrevocably consent to the exclusive jurisdiction of the state and federal courts located in Cook or Lake County in the State of Illinois, United States in connection with all actions arising out of or in connection with the Agreement and waive any objections that this venue is an inconvenient forum. Authorized Seller and Contracting Party further agree that they will not

Este Contrato será vinculante para las partes y sus respectivos sucesores y cesionarios autorizados, y redundará en el beneficio de todos ellos. La Parte Contratante no podrá transferir ni ceder sus intereses relacionados con el Contrato, en forma total o parcial, sin el consentimiento previo y escrito de Zebra, el cual Zebra podrá otorgar o no, de acuerdo a su absoluta discreción. Zebra tiene el derecho de ceder y subcontractar sus intereses y obligaciones relacionados con el Contrato y la Parte Contratante específicamente reconoce y acepta que la entidad de Zebra que factura al Vendedor Autorizado o a la Parte Contratante bajo este Contrato podrá transferir o ceder sus intereses y obligaciones relacionados con los Servicios y el Contrato a una Filial de Zebra, al comprador de todo o sustancialmente todo el capital social, activo o actividad comercial de tal entidad de Zebra o a cualquier otro tercero (el "Cesionario") sin el consentimiento de la Parte Contratante, siempre que tal Cesionario, asuma todas las obligaciones de Zebra bajo este Contrato.

## **19.0 Ley y jurisdicción aplicable**

**19.1** Cuando los Servicios son provistos en las regiones de América del Norte o América Latina (excepto por Brasil, México, Colombia, and Argentina), considerando las excepciones incluidas en las secciones 19.2 a 19.5 debajo, el Contrato se regirá por las leyes del estado de Illinois, excluyendo los principios de conflicto de leyes y la Convención sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Todas las Partes irrevocablemente aceptan la jurisdicción exclusiva de los tribunales federales y estatales del condado de Cook o de Lake en el estado de Illinois, Estados Unidos, en relación con todas las acciones que surjan del Contrato o en relación con éste, y renuncian a toda objeción de que ese fuero no es aplicable. Asimismo, el

O Contrato deverá ser vinculativo e vigorar em benefício das partes e de seus respectivos sucessores e cessionários autorizados. A Parte Contratante não poderá transferir nem ceder sua participação no Contrato, no todo ou em parte, sem o consentimento prévio por escrito da Zebra, consentimento esse que ficará a critério absoluto e exclusivo da Zebra. A Zebra tem o direito de ceder e subcontractar sua participação e as obrigações previstas no Contrato, e a Parte Contratante reconhece e aceita especificamente que a entidade da Zebra que cobrar o Vendedor Autorizado ou a Parte Contratante conforme os termos deste Contrato poderá transferir ou ceder sua participação e suas obrigações relativas aos Serviços e ao Contrato a uma Afiliada da Zebra, ou ao comprador de todo ou substancialmente todo o capital social, ativos ou negócio dessa entidade da Zebra (doravante denominado "Cessionário") sem o consentimento da Parte Contratante, sempre que tal Cessionário assumira todas as obrigações da Zebra sob este Contrato.

## **19.0 Lei Aplicável e Foro**

**19.1** Quando os Serviços forem prestados nas regiões da América do Norte ou América Latina (exceto Brasil, México, Colômbia e Argentina), com as exceções observadas nas cláusulas 19.2 a 19.5 a seguir, o Contrato deverá ser regido pelas leis do Estado de Illinois, excluindo seus princípios de conflitos de lei, e excluindo a Convenção sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias. Todas as Partes consentem irrevogavelmente com a jurisdição exclusiva dos tribunais estaduais e federais localizados nos Condados de Cook ou Lake do Estado de Illinois, Estados Unidos, no que se refere a todas as medidas decorrentes ou relacionadas ao Contrato, assim como renunciam a quaisquer objeções de que esse foro consiste

initiate any action against Zebra, its employees, or any of its Affiliates in any other jurisdiction. Authorized Seller and Contracting Party agree that a final judgment in any such action or proceeding against any of them by Zebra will be conclusive and may be enforced in any other jurisdiction (including without limitation, the appropriate courts of the jurisdiction in which Authorized Seller or Contracting Party are resident or in which any property or an office of Authorized Seller or Contracting Party is located) by suit on the judgment or in any other manner provided by law.

**19.2** When the Services are delivered in Brazil, the Agreement shall be governed by the laws of Brazil, excluding its conflicts of law principles, thereof and excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. All Parties irrevocably consent to the exclusive jurisdiction of the state and federal courts located in Sao Paulo, Brazil in connection with all actions arising out of or in connection with the Agreement and waive any objections that this venue is an inconvenient forum. Authorized Seller and Contracting Party further agree that they will not initiate any action against Zebra, its employees, or any of its Affiliates in any other jurisdiction. Authorized Seller and Contracting Party agree that a final judgment in any such action or proceeding against any of them by Zebra will be conclusive and may be enforced in any other jurisdiction (including without limitation, the appropriate courts of the jurisdiction in which Authorized Seller or Contracting Party are resident or in which any property or an office of Authorized Seller or Contracting Party is located) by suit on the judgment or in any other manner provided by law.

Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que no iniciarán ninguna acción contra Zebra, sus empleados ni sus Filiales en cualquier otra jurisdicción. El Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que la sentencia definitiva de cualquier acción o procedimiento de Zebra contra cualquiera de ellos será concluyente y podrá ser ejecutada en cualquier otra jurisdicción (incluyendo sin limitación, los tribunales pertinentes de la jurisdicción en la que reside el Vendedor Autorizado o la Parte Contratante o en la que se sitúa cualquier bien u oficina del el Vendedor Autorizado o de la Parte Contratante) mediante el procedimiento legal correspondiente.

**19.2** Cuando los Servicios son provistos en Brasil, el Contrato se regirá por las leyes de Brasil, excluyendo los principios de conflicto de leyes y la Convención sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Todas las Partes irrevocablemente aceptan la jurisdicción exclusiva de los tribunales federales y estatales ubicados en São Paulo, Brasil, en relación con todas las acciones que surjan del Contrato o se encuentren relacionadas con éste, y renuncian a toda objeción de que este fuero no es aplicable. Asimismo, el Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que no iniciarán ninguna acción contra Zebra, sus empleados ni sus Filiales en cualquier otra jurisdicción. El Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que la sentencia definitiva de cualquier acción o procedimiento de Zebra contra cualquiera de ellos será concluyente y podrá ser ejecutada en cualquier otra jurisdicción (incluyendo sin limitación, los tribunales pertinentes de la jurisdicción en la que reside el Vendedor Autorizado o la Parte Contratante o en la que se sitúa cualquier bien u oficina del el Vendedor Autorizado o de la Parte Contratante)

em um foro incompetente. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam, ainda, que não instaurarão nenhuma ação contra a Zebra, seus funcionários ou qualquer uma de suas Afiliadas em qualquer outra jurisdição. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam que uma sentença final relativa a qualquer ação ou processo contra qualquer uma das Partes pela Zebra será conclusiva e poderá ser executada em qualquer outra jurisdição (incluindo, entre outros, os tribunais competentes da jurisdição de domicílio do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante ou em que qualquer bem ou escritório do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante estiver localizado), por arresto mediante sentença ou de qualquer outra maneira prevista por lei.

**19.2** Quando os Serviços forem entregues no Brasil, o Contrato deverá ser regido pelas leis brasileiras, excluindo seus princípios de conflitos de lei, e excluindo a Convenção sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias. Todas as Partes consentem irrevogavelmente com a jurisdição exclusiva dos tribunais estaduais e federais localizados na comarca de São Paulo no estado de São Paulo, Brasil, no que se refere a todas as medidas decorrentes ou relacionadas ao Contrato, assim como renunciam a quaisquer objeções de que esse foro consiste em um foro incompetente. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam, ainda, que não instaurarão nenhuma ação contra a Zebra, seus funcionários ou qualquer uma de suas Afiliadas em qualquer outra jurisdição. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam que uma sentença final relativa a qualquer ação ou processo contra qualquer uma das Partes pela Zebra será conclusiva e poderá ser executada em qualquer outra jurisdição (incluindo, entre outros, os tribunais competentes da jurisdição de domicílio do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante ou em que qualquer bem ou

**19.3** When the Services are delivered in Mexico, the Agreement shall be governed by the laws of Mexico, excluding its conflicts of law principles, thereof and excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. All the Parties irrevocably consent to the exclusive jurisdiction of the state and federal courts located in Mexico City, Mexico in connection with all actions arising out of or in connection with the Agreement, and waive any objections that this venue is an inconvenient forum. Authorized Seller and Contracting Party further agree that they will not initiate any action against Zebra, its employees, or any of its Affiliates in any other jurisdiction. Authorized Seller and Contracting Party agree that a final judgment in any such action or proceeding against any of them by Zebra will be conclusive and may be enforced in any other jurisdiction (including without limitation, the appropriate courts of the jurisdiction in which Authorized Seller or Contracting Party are resident or in which any property or an office of Authorized Seller or Contracting Party is located) by suit on the judgment or in any other manner provided by law.

**19.4** When the Services are delivered in Colombia, the Agreement shall be governed by the laws of Colombia, excluding its conflicts of law principles, thereof and excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. All the Parties irrevocably consent to the exclusive jurisdiction of the state and federal courts located in Bogotá, Colombia in connection with all actions arising out of or in connection with the Agreement and waive any objections that this venue is an

mediante el procedimiento legal correspondiente..

**19.3** Cuando los Servicios son provistos en México, el Contrato se regirá por las leyes de México, excluyendo los principios de conflicto de leyes y la Convención sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Todas las Partes irrevocablemente aceptan la jurisdicción exclusiva de los tribunales federales y estatales ubicados en la ciudad de México, México, en relación con todas las acciones que surjan del Contrato o se encuentren relacionadas con éste, y renuncian a toda objeción de que este fuero no es aplicable. Asimismo, el Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que no iniciarán ninguna acción contra Zebra, sus empleados ni sus Filiales en cualquier otra jurisdicción. El Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que la sentencia definitiva de cualquier acción o procedimiento de Zebra contra cualquiera de ellos será concluyente y podrá ser ejecutada en cualquier otra jurisdicción (incluyendo sin limitación, los tribunales pertinentes de la jurisdicción en la que reside el Vendedor Autorizado o la Parte Contratante o en la que se sitúa cualquier bien u oficina del el Vendedor Autorizado o de la Parte Contratante) mediante el procedimiento legal correspondiente..

**19.4** Cuando los Servicios son provistos en Colombia, el Contrato se regirá por las leyes de Colombia, excluyendo los principios de conflicto de leyes y la Convención sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Todas las Partes irrevocablemente aceptan la jurisdicción exclusiva de los tribunales federales y estatales ubicados en Bogotá, Colombia, en relación con todas las acciones que surjan del Contrato o se encuentren relacionadas con éste,

escritório do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante estiver localizado), por arresto mediante sentença ou de qualquer outra maneira prevista por lei.

**19.3** Quando os Serviços forem entregues no México, o Contrato deverá ser regido pelas leis do México, excluindo seus princípios de conflitos de lei, e excluindo a Convenção sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias. Todas as Partes consentem irrevogavelmente com a jurisdição exclusiva dos tribunais estaduais e federais localizados na Cidade do México, México, no que se refere a todas as medidas decorrentes ou relacionadas ao Contrato, assim como renunciam a quaisquer objeções de que esse foro consiste em um foro incompetente. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam, ainda, que não instaurarão nenhuma ação contra a Zebra, seus funcionários ou qualquer uma de suas Afiliadas em qualquer outra jurisdição. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam que uma sentença final relativa a qualquer ação ou processo contra qualquer uma das Partes pela Zebra será conclusiva e poderá ser executada em qualquer outra jurisdição (incluindo, entre outros, os tribunais competentes da jurisdição de domicílio do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante ou em que qualquer bem ou escritório do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante estiver localizado), por arresto mediante sentença ou de qualquer outra maneira prevista por lei.

**19.4** Quando os Serviços forem entregues na Colômbia, o Contrato deverá ser regido pelas leis da Colômbia, excluindo seus princípios de conflitos de lei, e excluindo a Convenção sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias. Todas as Partes consentem irrevogavelmente com a jurisdição exclusiva dos tribunais estaduais e federais localizados em Bogotá, Colômbia, no que se refere a todas as medidas decorrentes ou relacionadas ao



inconvenient forum. Authorized Seller and Contracting Party further agree that they will not initiate any action against Zebra, its employees, or any of its Affiliates in any other jurisdiction. Authorized Seller and Contracting Party agree that a final judgment in any such action or proceeding against it by Zebra will be conclusive and may be enforced in any other jurisdiction (including without limitation, the appropriate courts of the jurisdiction in which Authorized Seller or Contracting Party are resident or in which any property or an office of Authorized Seller or Contracting Party is located) by suit on the judgment or in any other manner provided by law.

**19.5** When the Services are delivered in Argentina, the Agreement shall be governed by the laws of Argentina, excluding its conflicts of law principles, thereof and excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. All the Parties irrevocably consent to the exclusive jurisdiction of the state and federal courts located in Buenos Aires, Argentina in connection with all actions arising out of or in connection with the Agreement, and waive any objections that this venue is an inconvenient forum. Authorized Seller and Contracting Party further agree that they will not initiate any action against Zebra, its employees, or any of its Affiliates in any other jurisdiction. Authorized Seller and Contracting Party agree that a final judgment in any such action or proceeding against it by Zebra will be conclusive and may be enforced in any other jurisdiction (including without limitation, the appropriate courts of the jurisdiction in which Authorized Seller or Contracting Party are resident or in which any property or an office of Authorized Seller or Contracting Party is located) by suit on

y renuncian a toda objeción de que este fuero no es aplicable. Asimismo, el Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que no iniciarán ninguna acción contra Zebra, sus empleados ni sus Filiales en cualquier otra jurisdicción. El Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que la sentencia definitiva de cualquier acción o procedimiento de Zebra contra cualquiera de ellos será concluyente y podrá ser ejecutada en cualquier otra jurisdicción (incluyendo sin limitación, los tribunales pertinentes de la jurisdicción en la que reside el Vendedor Autorizado o la Parte Contratante o en la que se sitúa cualquier bien u oficina del el Vendedor Autorizado o de la Parte Contratante) mediante el procedimiento legal correspondiente..

**19.5** Cuando los Servicios son provistos en Argentina, el Contrato se regirá por las leyes de Argentina, excluyendo los principios de conflicto de leyes y la Convención sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Todas las Partes irrevocablemente aceptan la jurisdicción exclusiva de los tribunales federales y estatales ubicados en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, en relación con todas las acciones que surjan del Contrato o se encuentren relacionadas con éste, y renuncian a toda objeción de que este fuero no es aplicable. Asimismo, el Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que no iniciarán ninguna acción contra Zebra, sus empleados ni sus Filiales en cualquier otra jurisdicción. El Vendedor Autorizado y la Parte Contratante acuerdan que la sentencia definitiva de cualquier acción o procedimiento de Zebra contra cualquiera de ellos será concluyente y podrá ser ejecutada en cualquier otra jurisdicción (incluyendo sin limitación, los tribunales pertinentes de la jurisdicción en la que reside el Vendedor Autorizado o la Parte Contratante o en

Contrato, assim como renunciam a quaisquer objeções de que esse foro consiste em um foro incompetente. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam, ainda, que não instaurarão nenhuma ação contra a Zebra, seus funcionários ou qualquer uma de suas Afiliadas em qualquer outra jurisdição. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam que uma sentença final relativa a qualquer ação ou processo contra qualquer uma das Partes pela Zebra será conclusiva e poderá ser executada em qualquer outra jurisdição (incluindo, entre outros, os tribunais competentes da jurisdição de domicílio do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante ou em que qualquer bem ou escritório do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante estiver localizado), por arresto mediante sentença ou de qualquer outra maneira prevista por lei.

**19.5** Quando os Serviços forem entregues na Argentina, o Contrato deverá ser regido pelas leis da Argentina, excluindo seus princípios de conflitos de lei, e excluindo a Convenção sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias. Todas as Partes consentem irrevogavelmente com a jurisdição exclusiva dos tribunais estaduais e federais localizados em Buenos Aires, Argentina, no que se refere a todas as medidas decorrentes ou relacionadas ao Contrato, assim como renunciam a quaisquer objeções de que esse foro consiste em um foro incompetente. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam, ainda, que não instaurarão nenhuma ação contra a Zebra, seus funcionários ou qualquer uma de suas Afiliadas em qualquer outra jurisdição. O Vendedor Autorizado e a Parte Contratante concordam que uma sentença final relativa a qualquer ação ou processo contra qualquer uma das Partes pela Zebra será conclusiva e poderá ser executada em qualquer outra jurisdição (incluindo, entre outros, os tribunais competentes da jurisdição de

the judgment or in any other manner provided by law.

**19.6** With respect to sections 19.1 to 19.5, the Parties hereby: (i) consent to service of process in any lawsuit between or among Zebra and Authorized Seller and Contracting Party and arising in whole or in part under or in connection with the Agreement in any manner permitted by applicable law; (ii) agree that service of process made in accordance with section 19.6(i) or made by registered or certified mail, return receipt requested, at Zebra or Authorized Sellers and Contracting Party's respective addresses, as specified pursuant to Section, will constitute good and valid service of process in any such lawsuit; and (iii) waive and agree not to assert (by way of motion, as a defense, or otherwise) in any such lawsuit any claim that service of process made in accordance with sections 19.6(i) or 19.6(ii) does not constitute good and valid service of process.

**19.7** When the Services are delivered in the Asia Pacific Region, the Agreement shall be governed by Singapore law. Any dispute arising out of or in connection with the Agreement, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be referred to and finally resolved by arbitration in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC Rules") for the time being in force, which rules are deemed to be incorporated by reference in this clause. The Tribunal shall consist of one (1) arbitrator to be appointed by the President of the SIAC Court of

la que se sitúa cualquier bien u oficina del el Vendedor Autorizado o de la Parte Contratante) mediante el procedimiento legal correspondiente.

**19.6** Con respecto a las secciones 19.1 a la 19.5, las Partes por el presente: (i) aceptan el diligenciamiento de notificaciones de cualquier acción legal entre Zebra, el Vendedor Autorizado y la Parte Contratante, ya sea todos ellos o cualquiera de ellos, que surja total o parcialmente del Contrato o en relación con éste, de cualquier forma permitida por la ley aplicable; (ii) acuerdan que el diligenciamiento de notificaciones realizado de acuerdo con la sección 19.6(i) o por correo certificado, con confirmación de recibo, al domicilio respectivo de Zebra, el Vendedor Autorizado o la Parte Contratante, constituirá un diligenciamiento válido en tal acción legal; y (iii) renuncian a realizar un reclamo o presentar objeciones o recursos (mediante una objeción, como defensa o de otro modo) en tal acción legal relacionados con el diligenciamiento realizado de acuerdo con las secciones 19.6(i) o 19.6(ii), indicando que no constituye un diligenciamiento válido.

**19.7** Cuando los Servicios se prestan en la Región de Asia Pacífico, el Contrato se regirá por la ley de Singapur. Cualquier controversia resultante de este Contrato, incluyendo cualquier cuestión respecto de su existencia, validez o terminación, se remitirá y resolverá definitivamente mediante arbitraje en Singapur según las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("Normas SIAC") que estén vigentes en ese momento; normas que se incorporan a esta cláusula por referencia. El Tribunal estará compuesto por un (1) árbitro que será designado por el Presidente

domicílio do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante ou em que qualquer bem ou escritório do Vendedor Autorizado e da Parte Contratante estiver localizado), por arresto mediante sentença ou de qualquer outra maneira prevista por lei. .

**19.6** Em relação às cláusulas 19.1 a 19.5, as Partes neste ato: (i) concordam com a entrega de citações sobre qualquer ação existente entre a Zebra e Vendedora Autorizada e a Contratante e decorrente, no todo ou em parte, conforme ou em relação ao presente Contrato de qualquer maneira permitida pelas leis aplicáveis; (ii) concordam que a entrega de citações feita em conformidade com a cláusula 19.6(i) ou por correspondência registrada ou certificada, com aviso de confirmação de recebimento, nos respectivos endereços da Zebra ou Vendedoras Autorizadas e da Contratante, conforme especificados de acordo com a Cláusula, consistirá em uma entrega de citações válida e adequada no que se refere a qualquer ação; e (iii) renunciam e concordam em não reivindicar (por petição, como defesa ou de outro modo) em nenhuma ação que a entrega de citação feita de acordo com as cláusulas 19.6(i) ou 19.6 (ii) não consista em uma entrega de citação válida e adequada.

**19.7** Quando os Serviços forem prestados na Região da Ásia-Pacífico, o Contrato será regido pelas leis de Singapura. Qualquer controvérsia decorrente ou relacionada ao Contrato, incluindo qualquer questão relativa à sua existência, validade ou rescisão, deverá ser encaminhada e definitivamente resolvida por arbitragem em Singapura, em conformidade com as Normas de Arbitragem do Centro Internacional de Arbitragem de Singapura (doravante denominadas "Normas do SIAC") em vigor na ocasião, normas essas consideradas como incorporadas por referência a esta cláusula. O Tribunal será formado por 1 (um)

Arbitration. The language used in the arbitral proceedings shall be English.

## 20.0 Export Control

**20.1** Authorized Seller and/or Contracting Party acknowledges its understanding that any products, services, and technology, including technical data (collectively the “Supplied Items”) Authorized Seller and/or Contracting Party receives from Zebra, and any use, export, re-export, re-sale, release, or other transfer of any Supplied Item or of any product, software or technology manufactured outside of the United States that contains or is the product of any Supplied Item may be subject to the jurisdiction of the export controls and trade sanctions of the United States pursuant to United States Export Administration Act of 1979 and related laws, and these export controls and trade sanctions may be extraterritorial. Authorized Seller and/or Contracting Party represents and warrants that: (i) Authorized Seller and/or Contracting Party is not located in, under the control of, or a national or resident of Cuba, Iran, North Korea, Crimea Region of Ukraine and/or Syria, or to any other country subject to restriction under applicable U.S. laws and regulations, and it will not transfer, export, or re-export, directly or indirectly, any Supplied Items to such countries or to any nationals thereof; (ii) Authorized Seller and/or Contracting Party will not use Supplied Items in any activity related to the development, production, use, maintenance, or proliferation of weapons of mass destruction, including, without limitation, uses related to nuclear, missile, and/or chemical/biological development and/or production, and Authorized Seller and/or Contracting Party will not transfer, export, or re-export, directly or indirectly, Supplied Items, including any new products developed from or manufactured using Supplied Items, to any party

del Tribunal Arbitral SIAC. El idioma que se utilizará en el proceso arbitral será el idioma inglés.

## 20.0 Control de exportaciones

**20.1** El Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante declaran que entienden que los productos, servicios y tecnologías, incluyendo datos técnicos (en conjunto, los “Artículos Suministrados”) que el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante recibe de Zebra, y el uso, exportación, reexportación, reventa, lanzamiento u otra transferencia de cualquier Artículo Suministrado o de cualquier producto, software o tecnología fabricados fuera de los Estados Unidos y que contiene o es el producto de cualquier Artículo Suministrado, podría estar sujeto a la jurisdicción de los controles de exportación y sanciones de comercio de los Estados Unidos, conforme la Ley de Administración de Exportaciones de Estados Unidos de 1979 (*United States Export Administration Act of 1979*) y leyes relacionadas, y estos controles de exportación y sanciones de comercio podrán ser extraterritoriales. El Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante declaran y garantizan que: (i) el Vendedor Autorizado o la Parte Contratante no están situados en Cuba, Irán, Corea del Norte, Región de Crimea de Ucrania y/o Siria ni en ningún país sujeto a restricciones conforme las leyes y reglamentaciones vigentes de los Estados Unidos, ni están bajo del control de, o son nativos o residentes de, tales países, y no transferirán, exportarán ni reexportarán, directa ni indirectamente, ningún Artículo Suministrado a tales países ni a sus ciudadanos; (ii) el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante no utilizarán Artículos Suministrados en ninguna actividad relacionada con el desarrollo, producción, uso, mantenimiento o proliferación de armas de destrucción masiva, incluyendo sin limitación,

árbitro a ser nomeado pelo Presidente do Tribunal Arbitral do SIAC. O idioma usado nos processos arbitrais será o inglês.

## 20.0 Controle de Exportação

**20.1** O Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante reconhecem seu entendimento de que quaisquer produtos, serviços e tecnologia, incluindo dados técnicos (doravante coletivamente denominado “Itens Fornecidos”) que qualquer um deles receber da Zebra, e qualquer uso, exportação, reexportação, revenda, liberação ou outra transferência de um Item Fornecido ou de qualquer produto, software ou tecnologia fabricado fora dos Estados Unidos que contiver ou consistir no produto de um Item Fornecido poderá estar sujeito à jurisdição dos controles de exportação e sanções comerciais dos Estados Unidos de acordo com a Lei de Administração da Exportação dos Estados Unidos de 1979 e com as leis relacionadas, podendo esses controles de exportação e sanções comerciais ser extraterritoriais. O Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante declaram e garantem que: (i) o Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante não está localizado, não está sob controle nem é cidadão ou residente em Cuba, Irã, Coreia do Norte, Região da Crimeia da Ucrânia e / ou, Síria ou qualquer outro país sujeito a restrições de acordo com as leis e regulamentos norte-americanos aplicáveis e não irá transferir, exportar ou reexportar, direta ou indiretamente, nenhum Item Fornecido a esses países ou a qualquer cidadão deles; (ii) o Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante não irá usar os Itens Fornecidos em nenhuma atividade relacionada ao desenvolvimento, produção, uso, manutenção ou proliferação de armas de destruição em massa, incluindo, entre outros, usos relativos à arma nuclear, míssil e/ou desenvolvimento e/ou produção de armas químicas/biológicas, e



engaged in any such activity; (iii) Authorized Seller and/or Contracting Party will not transfer, export, or re-export any Supplied Items, including new products developed from or manufactured using Supplied Items, directly or indirectly, to any party identified on a restricted party list published by the U.S. government or any other government, or to any party otherwise prohibited under any applicable law from receiving Supplied Items; and Authorized Seller and/or Contracting Party is neither on any such restricted party list nor under the control of an entity on any such list; (iv) Authorized Seller and/or Contracting Party will not transfer, export, or re-export, directly or indirectly, any Supplied Items, including new products developed from or manufactured using Supplied Items, that are subject to the jurisdiction and regulations of a U.S. government or any other government, nuclear regulatory agency and/or defense regulatory agency, without the proper written government authorization, if applicable; and (v) Authorized Seller and/or Contracting Party acknowledges that the use, development, production, transfer, export or re-export of certain Supplied Items may be subject to export and re-export licensing requirements of the U.S. or other nations, and Authorized Seller and/or Contracting Party acknowledges that it will comply with all applicable export and compliance laws and regulations whenever it transfers, exports, or re-exports Supplied Items, including new products developed from or manufactured using Supplied Items, and acknowledges that such controlling laws and regulations may be amended from time to time. With respect to Authorized Seller's and/or Contracting Party's transfer, export or re-export sales of the Supplied Items, Zebra will not be responsible for obtaining any necessary export licenses relating to the Supplied Items. Authorized Seller and/or Contracting Party acknowledges its understanding that any Supplied Items Authorized Seller and/or Contracting Party receives from Zebra, and any use, export, re-

usos relacionados con el desarrollo o la producción nuclear, de misiles o química/biológica, y el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante no transferirán, exportarán ni reexportarán, directa ni indirectamente, Artículos Suministrados, incluyendo productos nuevos desarrollados a partir de los Artículos Suministrados o fabricados utilizando los Artículos Suministrados, a ninguna parte involucrada en tales actividades; (iii) el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante no transferirán, exportarán ni reexportarán ningún Artículo Suministrado, incluyendo productos nuevos desarrollados a partir de los Artículos Suministrados o fabricados utilizando Artículos Suministrados, directa o indirectamente, a ninguna parte identificada en una lista de partes restringidas publicada por el Gobierno de los Estados Unidos o cualquier otro Gobierno, o a una parte de otro modo se encuentre impedida conforme la ley aplicable de recibir los Artículos Suministrados; y el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante no se encuentra en tal lista de partes restringidas ni bajo el control de una entidad que figura en tal lista; (iv) el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante no transferirán, exportarán ni reexportarán, directa o indirectamente, ningún Artículo Suministrado, incluyendo productos nuevos desarrollados a partir de los Artículos Suministrados o fabricados utilizando Artículos Suministrados, que esté sujeto a la jurisdicción y reglamentaciones del Gobierno de los Estados Unidos o cualquier otro Gobierno, agencia reguladora nuclear o de defensa, sin la autorización escrita pertinente del Gobierno, según corresponda; y (v) el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante reconocen que el uso, desarrollo, producción, transferencia, exportación o reexportación de ciertos Artículos Suministrados podrían estar sujetos a requisitos de licencias de exportación y reexportación de los Estados Unidos u otras naciones, y el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante declaran que

nenhum deles irá transferir, exportar ou reexportar, direta ou indiretamente, os Itens Fornecidos, incluindo qualquer novo produto desenvolvido ou fabricado usando Itens Fornecidos a qualquer parte envolvida nessas atividades; (iii) o Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante não irá transferir, exportar ou reexportar nenhum Item Fornecido, incluindo qualquer novo produto desenvolvido ou fabricado usando Itens Fornecidos, direta ou indiretamente, a uma parte identificada em alguma lista de partes restritas publicada pelo governo dos Estados Unidos ou por qualquer outro governo, ou a qualquer parte que, de outro modo, esteja proibida pela lei aplicável de receber os Itens Fornecidos; e o Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante não está em nenhuma referida lista de partes restritas nem está sob controle de qualquer empresa que esteja em uma dessas listas; (iv) o Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante não irá transferir, exportar ou reexportar, direta ou indiretamente, nenhum Item Fornecido, incluindo um novo produto desenvolvido ou fabricado usando Itens Fornecidos, que esteja sujeito à jurisdição e aos regulamentos de uma agência regulatória nuclear e/ou agência regulatória de defesa do governo norte-americano ou de qualquer outro governo, sem a devida autorização por escrito do governo pertinente, se aplicável; e (v) o Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante reconhece que o uso, desenvolvimento, produção, transferência, exportação ou reexportação de alguns Itens Fornecidos pode estar sujeito a exigências de licenciamento de exportação e reexportação dos Estados Unidos e de outras nações, e o Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante reconhece que irá cumprir todas as leis e regulamentos de exportação e conformidade aplicáveis sempre que transferir, exportar ou reexportar os Itens Fornecidos, incluindo novos produtos desenvolvidos ou fabricados usando Itens Fornecidos, assim como





export, re-sale, release, or other transfer of any Supplied Item or of any product, software or technology manufactured outside of the country of export that contains or is the product of any Supplied Item may be subject to the jurisdiction of the export controls and trade sanctions of the country of export and that such export controls and trade sanctions may be extraterritorial. In addition to the laws and regulations of the United States, the Supplied Items may be subject to the export controls and trade sanctions of Australia, China, EU, Hong Kong, Japan, Malaysia, or Singapore. With respect to Authorized Seller's and/or Contracting Party's transfer, export or re-export sales of the Supplied Items from those countries, Zebra will not be responsible for obtaining any necessary export licenses relating to the Supplied Items.

20.2 Authorized Seller and/or Contracting Party confirms that it is Company's policy to comply with all the applicable US export control laws and

cumplirán todas las leyes de exportación vigentes cuando transfieran, exporten o reexporten Artículos Suministrados, incluyendo productos nuevos desarrollados a partir de los Artículos Suministrados o fabricados utilizando Artículos Suministrados, y reconocen que tales leyes y reglamentaciones de control pueden ser modificadas periódicamente. En relación con transferencias, exportaciones o reexportaciones del Vendedor Autorizado y/o de la Parte Contratante, Zebra no será responsable de obtener ninguna licencia de exportación necesaria relativa a los Artículos Suministrados. El Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante declaran que entienden que los Artículos Suministrados que el Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante reciben de Zebra, así como el uso, exportación, reexportación, reventa, lanzamiento u otra transferencia de cualquier Artículo Suministrado o de cualquier producto, software o tecnología fabricada fuera del país de exportación que contiene o es el producto de cualquier Artículo Suministrado podrá estar sujeto a la jurisdicción de los controles de exportación y sanciones de comercio del país de exportación y que tales controles de exportación y sanciones de comercio podrán ser extraterritoriales. Además de las leyes y reglamentaciones de los Estados Unidos, los Artículos Suministrados podrán estar sujetos a los controles de exportación y sanciones de comercio de Australia, China, UE, Hong Kong, Japón, Malasia o Singapur. En relación con las ventas de transferencia, exportación o reexportación del Vendedor Autorizado y/o de la Parte Contratante de los Artículos Suministrados de tales países, Zebra no será responsable de obtener ninguna licencia de exportación necesaria relativa a los Artículos Suministrados.

20.2 El Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante confirma que la política de la Compañía es cumplir con todas las leyes y

reconhece que essas leis e regulamentos aplicáveis podem ser alterados de tempos em tempos. No que se refere às vendas por transferência, exportação ou reexportação de Itens Fornecidos do Vendedor Autorizado e/ou da Parte Contratante, a Zebra não será responsável por obter nenhuma licença de exportação necessária relativa aos Itens Fornecidos.

O Vendedor Autorizado e/ou a Parte Contratante reconhece seu entendimento de que quaisquer Itens Fornecidos que qualquer um deles receber da Zebra, e qualquer uso, exportação, reexportação, revenda, liberação ou outra transferência de um Item Fornecido ou de qualquer produto, software ou tecnologia fabricado fora do país de exportação que contiver ou consistir no produto de um Item Fornecido poderá estar sujeito à jurisdição dos controles de exportação e sanções comerciais do país de exportação, e que esses controles de exportação e sanções comerciais podem ser extraterritoriais. Adicionalmente às leis e regulamentos dos Estados Unidos, os Itens Fornecidos poderão estar sujeitos aos controles de exportação e às sanções comerciais da Austrália, China, União Europeia, Hong Kong, Japão, Malásia ou Cingapura. No que se refere às vendas por transferência, exportação ou reexportação de Itens Fornecidos do Vendedor Autorizado e/ou da Parte Contratante desses países, a Zebra não será responsável por obter nenhuma licença de exportação necessária relativa aos Itens Fornecidos.

20.2 A Vendedora Autorizada e/ou Contratante confirma que é política da Sociedade cumprir com todas as leis e regulamentos dos EUA sobre





regulations, including but not limited to “military end-user”, “military intelligence end-user”, “military end-use” and “military intelligence end-use” controls as described in 15 CFR Part 744 (as supplemented).

20.3 Authorized Seller and/or Contracting Party confirms that it is not a “military end-user” and/or a “military intelligence end-user” in Myanmar, Russia, Venezuela, or China as defined in said law.

20.4 Authorized Seller and/or Contracting Party confirms that the products purchased and/or received from Zebra or any of its Affiliates or Distributors and appearing in Supplement No. 2 of said law are not intended entirely, or in part, for a “military end-use” and / or “military intelligence end-use” as described in said law and on the U.S. Munitions List (22 C.F.R. § 121).

20.5 Authorized Seller and/or Contracting Party confirms that no product purchased from Zebra or any of its Affiliates or Distributors and appearing in Supplement No. 2 of said law is destined for a “military end-user”, a “military intelligence end-user”, or for a “military end-use” or “military intelligence end-use” as those terms are defined in said law to the following countries: Myanmar, Russia, Venezuela, or China.

### 21.0 Third-Party Rights

If applicable, a person who is not party to the Agreement has no right under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any term of the Agreement, but this does not affect any right or remedy of a third party which exists or

normas de control de exportaciones de los Estados Unidos, incluyendo, sin limitación, los controles de “usuario final militar”, “usuario final de inteligencia militar”, “uso final militar” y “uso final de inteligencia militar” como se describe en 15 CFR Parte 744 (conforme hayan sido complementadas).

20.3 El Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante confirma que no es un “usuario final militar” y/o un “usuario final de inteligencia militar” en Myanmar, Rusia, Venezuela o China, según se define en dicha ley.

20.4 El Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante confirma que los productos comprados y/o recibidos de Zebra o de cualquiera de sus Afiliadas o Distribuidores que aparecen en el Suplemento N° 2 de dicha ley no tienen por objeto ser usados total o parcialmente para “uso final militar” y/o “uso final de inteligencia militar”, según se describe en dicha ley y en la Lista de Municiones de Estados Unidos (22 C.F.R. § 121).

20.5 El Vendedor Autorizado y/o la Parte Contratante confirma que ningún producto comprado a Zebra o a sus Afiliadas o Distribuidores que aparecen en el Suplemento N° 2 de dicha ley está destinado a un “usuario final militar”, un “usuario final de inteligencia militar”, para “uso final militar” o para “uso final de inteligencia militar”, según dichos términos se definen en dicha ley para los siguientes países: Myanmar, Rusia, Venezuela o China.

### 21.0 Derechos de terceros

Si resulta aplicable, una persona que no sea parte del Contrato no tendrá derecho, conforme la Ley de Contratos de 1999 de los Estados Unidos (Derechos de Terceros), a exigir ninguna ningún derecho incluido en el Contrato, pero ello

controle de exportações, incluindo, mas não limitado aos controles “usuário final militar”, “usuário final de inteligência militar”, “uso final militar” e “uso final de inteligência militar”, conforme descrito no Código de Regulamentos Federais (CRF) N° 15, Parte 744 (conforme alterada).

20.3 A Vendedora Autorizada e/ou Contratante confirma que não é um “usuário final militar” e/ou um “usuário final de inteligência militar” em Mianmar, Rússia, Venezuela ou China, conforme definido na referida lei.

20.4 A Vendedora Autorizada e/ou Contratante confirma que os produtos adquiridos e/ou recebidos da Zebra ou de qualquer de suas Afiliadas ou Distribuidores e que aparecem no Suplemento n° 2 da referida lei não se destinam total ou parcialmente a um “uso final militar” e/ou “uso final de inteligência militar”, conforme descrito na referida lei e na Lista de Munições dos EUA (CRF N° 22, § 121).

20.5 A Vendedora Autorizada e/ou Contratante confirma que nenhum produto adquirido da Zebra ou de qualquer uma de suas Afiliadas ou Distribuidores e que aparece no Suplemento n° 2 da referida lei é destinado a um “usuário final militar”, um “usuário final de inteligência militar”, ou para um “uso final militar” ou “uso final de inteligência militar”, conforme esses termos são definidos na referida lei para os seguintes países: Mianmar, Rússia, Venezuela ou China.

### 21.0 Direitos de Terceiros

Se aplicável, uma pessoa que não for parte do Contrato não terá nenhum direito, conforme a Lei de Contratos (Direitos de Terceiros) de 1999, de executar qualquer um de seus termos, mas isto não afeta nenhum direito ou remédio jurídico de

is available apart from that Act.

## 22.0 Language

22.1 The parties hereto confirm that it is their wish that the Agreement, as well as all other documents relating hereto, including all notices, have been and shall be drawn up in the English language only.

22.2 Notwithstanding the foregoing, when the Authorized Seller or Contracting Party is based in (i) Mexico, Colombia, or Argentina and this Agreement is provided in English and Spanish, the Spanish version of this Agreement will prevail over the English version; or (ii) Brazil and this Agreement is provided in English and Portuguese, the Portuguese version of this Agreement will prevail over the English version. All documents related to this Agreement, including notices, will follow the same rule included in this section.

## 23.0 Personal Data

The processing of Personal Data under an Agreement shall be governed exclusively: (i) for Services sold to an Authorized Seller or a Company, by the Global Channel Program Data Privacy Addendum posted at <https://www.zebra.com/us/en/partnerconnect-tc.html> or any equivalent thereof; and (ii) for Services sold directly to an End User, by the Global Customer Data Privacy Addendum posted at <https://www.zebra.com/us/en/terms-conditions.html> or any equivalent thereof. Both addenda are incorporated by reference herein and may be updated by Zebra from time to time and in its sole and absolute discretion

no afecta ningún derecho o recurso legal de un tercero que exista o esté disponible en forma independiente a tal Ley.

## 22.0 Idioma

22.1 Las partes del presente confirman que desean que el Contrato, así como todos los demás documentos relacionados con el mismo, incluidos todos los avisos, se hayan redactado y se redacten únicamente en inglés.

22.2 Sin perjuicio de lo anterior, cuando el Vendedor Autorizado o la Parte Contratante tenga su sede en (i) México, Colombia o Argentina y este Contrato sea provisto en inglés y español, la versión en español de este Contrato prevalecerá sobre la versión en inglés; o (ii) Brasil y este Contrato sea provisto en inglés y portugués, la versión en portugués de este Contrato prevalecerá sobre la versión en inglés. Todos los documentos relacionados con este Contrato, incluidos los avisos, seguirán la misma regla incluida en esta sección.

## 23.0 Datos Personales

El procesamiento de Datos Personales bajo un Acuerdo se regirá exclusivamente: (i) para los Servicios vendidos a un Vendedor Autorizado o una Compañía, por la Enmienda Global de Privacidad de Datos del Programa de Canales publicada en <https://www.zebra.com/gb/en/partnerconnect-tc.html> o cualquier equivalente del mismo; y (ii) para los Servicios vendidos directamente a un Usuario Final, mediante la Enmienda Global de Privacidad de Datos para Clientes (*Global Customer Data Privacy Addendum*) publicada en <https://www.zebra.com/us/en/terms-conditions.html> o cualquier equivalente del mismo. Ambas enmiendas se incorporan aquí como referencia y Zebra puede actualizarlas

terceiros existentes ou disponíveis fora dessa Lei.

## 22.0 Idioma

22.1 As partes confirmam que desejam que o Contrato, bem como todos os outros documentos relacionados a ele, incluindo todos os avisos, tenham sido e sejam redigidos apenas no idioma inglês.

22.2 Não obstante o acima exposto, quando o Vendedor Autorizado ou Parte Contratante estiver baseado em (i) México, Colômbia ou Argentina e este Contrato for fornecido em inglês e espanhol, a versão em espanhol deste Contrato prevalecerá sobre a versão em inglês; ou (ii) o Brasil e este Contrato for fornecido em inglês e português, a versão em português deste Contrato prevalecerá sobre a versão em inglês. Todos os documentos relacionados a este Contrato, inclusive avisos, seguirão a mesma regra incluída nesta seção.

## 23.0 Dados Pessoais

O processamento de Dados Pessoais sob um Contrato será regido exclusivamente: (i) para Serviços vendidos a um Vendedor Autorizado ou a uma Empresa, pelo Adendo Global de Privacidade de Dados do Programa de Canal publicado em <https://www.zebra.com/gb/en/partnerconnect-tc.html> ou qualquer equivalente deste; e (ii) para Serviços vendidos diretamente a um Usuário Final, pelo Adendo Global de Privacidade de Dados do Cliente (*Global Customer Data Privacy Addendum*) publicado em <https://www.zebra.com/gb/en/partnerconnect-tc.html> ou qualquer equivalente deste. Ambos os adendos são incorporados aqui por referência e podem ser atualizados pela Zebra de tempos em



**24.0 Restriction on Services**

FOR PRODUCT SKUS THAT ARE DESIGNATED NOT FOR SALE, SERVICE AND/OR USE OUTSIDE OF CHINA, THESE SKUS ARE ELIGIBLE FOR SERVICE COVERAGE ONLY IN MAINLAND CHINA FROM ZEBRA AND/OR ZEBRA AUTHORIZED CENTERS.

**END OF TERMS AND CONDITIONS OF SALE FOR ZEBRA ONECARE SERVICES FOR THE NORTH AMERICA, LATIN AMERICA, AND ASIA PACIFIC REGIONS**

periódicamente y a su entera y absoluta discreción.

**24.0 Restricción en Servicios**

PARA SKUS DE PRODUCTOS QUE NO ESTÁN DISENADAS PARA SU VENTA, SERVICIOS Y/O USO FUERA DE CHINA, TALES SKUS SON ELEGIBLES PARA COBERTURA DE SERVICIO SÓLO EN CHINA CONTINENTAL POR PARTE DE ZEBRA Y/O CENTROS AUTORIZADOS ZEBRA.

**FIN DE LOS TÉRMINOS Y LAS CONDICIONES DE VENTA DE LOS SERVICIOS ZEBRA ONECARE PARA LAS REGIONES DE AMÉRICA DEL NORTE, AMÉRICA LATINA Y ASIA PACÍFICO**

tempos e a seu exclusivo e absoluto critério.

**24.0 Restrição em Serviços**

PARA SKUS DE PRODUTOS QUE NÃO SÃO DESIGNADOS PARA VENDA, SERVIÇO E/OU USO FORA DA CHINA, TAIS SKUS SÃO ELEGÍVEIS SOMENTE PARA COBERTURA DE SERVIÇOS FORNECIDOS NA CHINA CONTINENTAL E PELA ZEBRA E/OU OS CENTROS AUTORIZADOS DE REPARO DA ZEBRA.

**END OF TERMS AND CONDITIONS OF SALE FOR ZEBRA ONECARE SERVICES FOR THE NORTH AMERICA, LATIN AMERICA, AND ASIA PACIFIC REGIONS**